中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電報掛號二〇七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙一三八四六號

華府認爲中共黨內嚴重分裂
北平不願打越戰
林彪正極力清除高階層中異己分子

【華盛頓十五日美聯社電】美國最高級官員相信：中共黨「主席」毛澤東雖仍在中共內部掌握權力。但是他黨本身發生嚴重分裂，而內訌的分子則包括一些接近毛酋的親信在內。有關認爲北平統治頭目間發生足以影[illegible]無可和解的分裂的新證據，於星期四日從一項透露顯現出來。該項透露指出：中共頭子劉正力圖——甚至在[illegible]兵運動」未滿一個月之前，就制止它。他們可能企圖索性使這種「運動」停止進行。美國官員經已一直非常[illegible]的活動。因爲任何在中共區發生的事情，可能對於越戰的進行有着重要的衝擊力。現時此間官方人士中最[illegible]中共現時並無以一個參戰者地位介入越戰的意圖。美國當局認爲，毛澤東在中共區內現時所發生危機中担任[illegible]主子和主腦人物。雖則去年冬天毛酋神秘地在北平沒有露臉數個月之久（沒有露臉大致是由於官病之故），[illegible]現在相信，毛澤東的健康情形就算大致不佳，但他的心智還是清醒有力的。美國當局仍然有一些人士開始懷[illegible]可能主要由於他想使人們把他奉爲神明的長期運動，而產生各種各樣的妄念。

【北平十六日路透社電】此間今日發表中共第二號頭子林彪的一份演詞，顯示中共將會繼續緊厲行動，又[illegible]」仍然受到抨擊。林彪昨日在羣衆大會宣稱：「文化革命的主要目標，是攻擊黨內走資本主義者路線的人」[illegible]在羣衆大會中露臉，但是保持緘默。

【北平十六日合衆國際社電】中共「國防部長」林彪，誓謂把「黨內一小撮當權者」加以「粉碎」。林彪[illegible]大會上演說，指摘這小撮人「走着資本主義者的路」，他演說中，曾要求把這一小撮人連同「所有牛鬼蛇神[illegible]，達四次之多。林彪呼籲工人、農民和兵士「堅決地站在革命學生一邊，支持他們的革命行動，給予他們大[illegible]命學生」則被籲求向廣大的工人和農民學習。這樣，林彪一方面籲請「紅衛兵」與工人團結，一方面又顯然[illegible]把「文化革命」散播到地方階層，而且毫不猶豫地進行「整肅」。

[illegible]

蘇抨擊中共文化革命
指是托派思想
斥紅衛兵走反列寧路綫

【莫斯科十六日美聯社電】蘇俄在本星期五對中共的「文化革命」施以意帶諷刺的抨擊，把中共的思想，比作蘇共思想叛徒托洛斯基的思想。這種抨擊，且於「眞理報」的一篇理論文章之內。文內並未直截提到中共，就「文化革命」眞正意義提供的意見，卻明確無誤地是以中共爲對象的。

該報說：眞實不虛的文化革命，應當奠基於過去的最好成就之上，不應該把過去的文化遺產摧毀。

該報說：「對共黨國家講來，吸取利用世界他國在科學、文化和技術方面的最佳成果，是特別重要的事」。該報這一說法，顯然對中共抨擊外國一切東西的作法而言。

該報說：「一國在技術、經濟和文化上越是落後，則越發需要吸取他人的發明成就，以克服本身落後的短處」。

該報此文是蘇俄報章刊出理論文字抨擊中共文化革命的第一篇。

該報此文由哲學教授柯連勒夫撰寫，內稱：一九一七年蘇共在俄國革命成功後，若干分子打算摧毀俄國的文化遺產，留在無產階級文化的幌子下，提出一套極端原始的東西，企圖取消主學校的教育方案，主張停授歷史，自然科學和古典文學。

文內隨即明顯針對前述分子（特別是托洛斯基）走反列寧思想的路綫，想利用未成熟的青年附屬，使成反抗黨方的武器」。該報指這種想法是虛無主義的思想，並指列寧反對這種思想路綫。

按說，眞理報此文中再次呼籲各國共黨團結，支持北越，而且暗示：中共方面抨擊蘇俄，會削弱共產黨人爲所懸目的從事努力的力量。

【莫斯科十六日路透社電】「眞理報」今天說：中共「紅衛兵」跟中共黨政官員的衝突刻在與日俱增。

該報駐北平記者特別提及中共「紅衛兵」襲擊共黨黨部和毆打共黨老幹部的事故。同時，蘇俄方面就中共「文化大革命」所作的報導，刻正有增無已地渲染中共「紅衛兵」跟工人間的暴力事件和衝突。

[illegible]能大大不利，而且會使社會主義在世人眼中失去光彩。」

美經調查後獲結論
本年有足夠票數
阻中共闖入聯國

【華盛頓十六日合衆國際社電】美國經已調查確定，本年再有足夠的票數，來阻止中共取代中華民國在聯合國的席位。

美政府方面人士於星期四日說：最近所進行的一次爭中「逐個點算」，顯示於下週召開的聯合國大會就「中國問題」舉行投票時，至少應如去年一樣有利於美國的觀點。

有些政府人士則說：美國可能實際較去年獲得多幾張票數，大部份是由於亞非各國對於中共的政策經已從夢中醒覺過來了。

但是，較高附的官員則拒絕說得太遠，他們祇是說：今年的投票情形應該「至少是良好的」。

【東京十六日合衆國際社電】日本官方今天正式決定：日本將繼續支持美國和其他國家，力阻中共進入聯合國。

【東京十六日中央[illegible]

沙普上將稱
美決在越長期作戰

[illegible]

【馬尼剌十六日美聯社電】馬尼剌的晚報「每日鏡報」於星期日報導，太平洋美軍司令沙普上將，經爲美國準備「必要時可在越南作戰達一百年之久」。

在檀香山訪問沙普的「每日鏡報」特派員古茲曼說：沙普上將強調美國現已決心繼續作戰，「直至達致一項光榮的解決辦法爲止」。

古茲曼說：沙普表示希望獲得談判得來的解決辦法，他稱之爲最好的解決辦法。

兩人再度出現
劉伯承聶榮臻

【北平十六日美聯社電】兩名中共歐軍將領星期日由在北平大會中再度出現，結束了他們已遭整肅的謠言，那兩人是「國防委員會副主席」劉伯承及「副總理兼科學技術委員會會長」聶榮臻。

劉氏與聶氏在八月十八日北平大會中均未列席，當時「國防部長」林彪已出現露角爲中共的强人。該兩革命將領之沒有列席，一般人認爲可能表示他們已遭整肅。

但「新華社」星期五日列出他們出席星期四日北平紅衛兵大會的中共委員會二十名主要「同志」之中，顯然他們不得未遭整肅，且在黨中仍有勢力。

北平電台廣播
彭眞被鬥倒後
市長職已免去

【東京十六日美聯社電】北平電台於星期五日深夜透露：經被整肅的「北京市委會主席」彭眞，已被免去「北京市長」的職位。

香港貨在英受歡迎
展覽會中生意好
婦女衣飾及食品大部售罄

【倫敦十六日路透社電】一位香港官員今天說：在此間沙菲列治斯百貨公司所舉行的香港展覽會，因爲生意很好，所以有些部門已經售罄它們原有的存貨。在這個倫敦購物中心所舉行的爲時四個星期展覽會，經已舉行了一半時間。該位香港官員說：最受歡迎的展出品，是婦女衣服，尤其是晚禮服和鑲珠的汗衫。這些晚禮服價格在四十至七十鎊之間（仲約港幣六百四十四至一千一百二十元左右），經已幾乎完全售罄。他又說：中國餐館和食物部亦是生意滔滔。一般人對由香港旅遊協會和赫治遜國際公司所主辦的前往香港度假兩週的競賽節目，亦表現相當興趣。這位官員又說：估計有五千人會經進入香港展覽會場參觀。他指出：沙菲列治斯百貨公司對於香港展覽會的受人歡迎，感到欣慰，並且刻正考慮將來再舉辦一次。香港展覽會是在歐洲推銷香港貨品運動的一部份努力。

時代批評
第二三三卷第六期出版
社論要目
（一）毛澤東强迫解散中國民主同盟總部和其他民主黨派
（二）注視毛澤東對外行動的下一步
中共「紅衛兵」「造反」敲響中共喪鐘
共軍高級幹部的反毛反共
中共「文化大革命」整了那些人？
（三）毛澤東軍事思想的歷史根源分析中蘇邊境緊張對峙
售價五毫 報攤有賣

中區最旺鋪位
分間特價租售
豐業大廈
德己立街2－12號（娛樂戲院隔鄰）
鋪位（約一千呎） 租：每呎七元 售：每呎七百元
閣仔（約二千呎） 租：每呎三元 售：每呎三百元
地窖（約四千呎） 租：每呎三元 售：每呎三百元
接洽處：豐業企業有限公司 電話：234523・239250 221839・223498

上海酒家
明日開幕
酒席 晚飯 茶市 美點
地址：九龍旺角上海街四八至三四〇四號
電話：八五五三二一・八四八八二四二七五

退股聲明
敬啓者，鄙人等經與洪湖長君協議將長安貿易行股份全數讓與洪湖長君承受由一九六六年一月一日起生效特此聲明
退股人：洪源亮 洪國語 洪源指 洪秀黎 蔡友鄰
承股人：洪湖長

「樂聲牌」總代理信興電器貿易有限公司誠聘無綫電兼電視修理員數名新優有意請即具履歷及近照函香港中建大廈六〇二室合則函約晤見。

雙喜
雙喜月餅
餡靚皮薄
保証會餅貨品與門市相同
雙喜大茶樓
灣仔莊士敦道——四號 電話七一二五四四七

瓊華
品質最靚
定價最高
產量最多
銷面最濶
紅荳沙月
紅棗蓉月

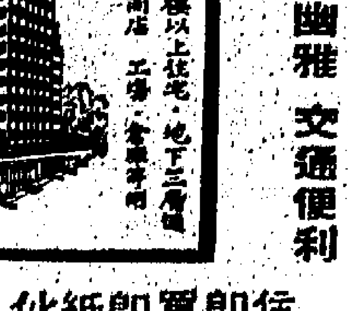
茂昌
有不同凡响之優點
準確可靠
總店：香港大道中五十七號
支店：銅鑼灣・尖沙咀・旺角

東南亞擁蜜蜂最多
張發生蜂場出品
純正蜜糖 捌元
本港各大醫生醫院經常採用閣下如欲青春常駐保持健康請即購用。
總代理：東方貿易行
電話：四三三三三
中環士丹利街七十號三樓二〇五室
蜂場：香港柴灣第五段尾

黃又昌
男科
婚久不育
婦人腰痛
一切暗病
頸瘰痔瘡
小腸氣痛
紅磡曲街六號側

香港建屋貸款有限公司
中樓款貸格合唯一批
墅別林瓊
九龍窩打老道山
最高尚的地區
最實用的樓宇
最美好的間格
最長期的付款
私人住宅，即買即住，離島分房，三房兩廳，兩浴三廁，有工人房，四百供月，租交過平
利興237885 馮燾52410

英利大廈
香港軒尼詩道323—331號
十一月入伙請參觀本大廈所用的材料是甚麼，請比較。
㈠鋼窗及鐵花是否用卅二両料？有否防漏水？（不中銹）
㈡牆腳批盪，是否用令帮英坭沙？（不滲水）抑或用黃花沙？外牆是否用一級紅磚九吋厚？
㈢鋼窗是否用銅角鉸？可作一八〇度開關（抹試方便）
㈣每伙有沒有廿呎騎冚？是否向南？
㈤每層價值二萬餘元，一等地點，上等材料，官地價錢，可分期七年付款每月付二百餘元。
利興237885 英光222091

恒德大樓
灣仔電氣街1－15號
（由永豐街直上）
現貨

設計新穎 美觀堂皇
居住幽雅 交通便利
最新付款辦法 歡迎電詢或面議
已有入伙紙即買即住
平過港九・每呎只售五十餘元
洽購處：恒德公司
地址：香港德輔道中144—148號三樓一號室
電話：450960 453841・地盆辦事處電話：786798

印尼強硬譴責中共 給予政變首領庇護 暗示可能與北平絕交

【耶加達十六日美聯社電】印尼於星期五日暗示可能與中共絕交。按：去年印尼曾計劃與中共組織一個「亞洲勢力軸心」。這項警告載於印尼政府一份措詞強硬的聲明，指摘中共庇護去年「十．一」印尼政變的領袖。該聲明並無提及中共的名字，但是毫無疑問是指中共而言。印尼又指中共「各電台說謊，企圖毀壞印尼的聲譽」。該聲明並抨擊仍在耶加達的中共「外交人員」，公開反對印尼政府對這問題的立場，又未能接受印尼政府所提出解決這問題的呼籲。這項警告是在印尼繼續其排華運動中而發出的，印尼要驅逐非印尼籍的華人。印尼政府已不再接受華人的申請歸化印尼。該聲明不指名地指摘中共鼓勵印尼共黨進行地下活動，繼續從事顛覆。這是印尼政府數個月來，首次公開攻擊中共。印尼指出中共的態度和活動，引起緊張，對雙方關係的發展不利。該聲明承認印尼人曾以暴力對付華人，它指出印尼與中共關係惡劣，已「不時造成相互不愉快事件，例如種族爭執或衝突等」。印尼華僑最多的地方是北蘇門答臘，他們被殖在住宅門前掛出一個牌，上面書有「我是一名中國共產黨」字樣。據悉：印尼華僑不願返回中國大陸，若干人願意前往香港或新加坡。印尼政府的聲明，充份顯出中共應負起華人事件的全責，如果中共要協助華僑，便須自行派船接運他們。按：兩艘中共輪船本月初開往印尼，載運若干名耶加達與棉蘭的華僑返回中國大陸。

印尼學生陣線獲得證據 証實蘇卡諾總統 與政變陰謀有關

【耶加達十五日美聯社電】據印尼學生行動陣線在一份聲明中說：最近印尼總統蘇卡諾的一名高級閣員的審訊，經已透露蘇卡諾與此間的顛覆活動有關連。一般行動陣線說：隨着在前中央銀行事務部長蘇班德里約的審訊中作証之後，蘇卡諾本人亦應該受審。耶加達和萬隆兩地的畢業學生行動陣線，曾於本週說：蘇卡諾必須對他所領導的政府的一切過失負責。

在這間的審訊中，蘇卡諾的名字曾屢次在關於處理非法的財政事務的證供中被提及。若干位證人說：他們從蘇卡諾方面獲得非法延期償還信用貸款的許可。因為貪污和從事顛覆活動而被判處死刑的這蘭說：他祇不過是奉蘇卡諾的命令而行事。

若干個宗教團體和學生組織，曾公開要求審訊蘇卡諾所被指摘的違反國家利益罪行。

【耶加達十六日合衆國際社電】印尼人民進行推翻蘇卡諾總統的運動，今日似乎經已成型。有勢力的「印尼大學生行動陣線」領袖宣佈：他們將於星期日發動一連串新的示威，目的在於推翻蘇卡諾。示威將於十月一日（印尼共黨政變失敗一週年紀念）進入高潮，陸軍亦計劃於是日審訊前外長蘇班德里奧，因為他與政變有關。蘇班德里奧作供時，將會指出蘇卡諾亦與政變有關連，因為蘇卡諾與印尼共黨有堅強的連系。印尼軍事強人蘇哈圖將軍，似乎要通過兩項方法，來建立免除蘇卡諾職位的理由。蘇卡諾已於本年七月，被臨時人民協商會免去「終身總統」的名銜。一般人士相信蘇哈圖已獲得證據，證明蘇班德里奧與賽沙在十．一政變之內。從証據顯出，蘇卡諾亦與政變有關，則蘇卡諾將會被直直的一擊。如果這事實現，則必然寫下了蘇卡諾政治生命的最後一頁。按：自一九四九年印尼獨立以來，蘇卡諾便是印尼第一任與唯一的總統。

【阿姆斯特丹十六日合衆國際社電】在此間訪問的印尼外交部長馬立克星期四說，蘇卡諾總統將面臨被審訊，如果發現到他與去年印尼共黨發動的政變有關的話。馬立克對記者說，但到目前為止，我們所獲得的結論中，蘇卡諾與該次政變并無關連。他特別強調「到目前為止」一句，馬立克又說，我們繼續調查沙娣該政變有關的其他人物。馬立克說，如果發現蘇卡諾與該次政變有關的話，則他們將會請在法庭作證供。這位印尼外長與阿拉伯官員包括納塞爾總統在內，會議之後，發表上項演講，他拒絕透露該會談的詳細情形。但據靈通消息人士說，馬立克告知納塞爾，蘇哈圖政府繼續保持不結盟政策。

巴西一位八十老翁 向毛澤東挑戰 要和他作泳賽 認為一定可以把毛擊敗

【巴西．里約熱內盧十六日合衆國際社電】一個現年八十歲的巴西游泳冠軍，曾向毛澤東挑戰，要與他作游泳比賽。作此豪語的蘇沙說：「如果毛澤東會跟我比賽游泳，我確認我會擊敗他。」蘇沙建議，由巴西體育總會與中共接洽，來安排這項的比賽。他又說：「勃蘭科（巴西）總統可以主辦這項比賽。」蘇沙說「我甚至願意與毛澤東順着水流比賽。順着水流並不是什麼一回[illegible]

蘇集團援助北越 遭受中共種種阻撓

【倫敦十六日國際社電】據蘇集團人士今天透露的消息，共黨集團計劃統一強援助北越的打[illegible]已經碰上了種種的困難。這些困難的出現，大部份由於中共加緊阻撓其他共產國家援助北越的武器取道中國大陸運往北越。但是，東歐的附庸國中，若干國家也已表示：反對[illegible]

日毛「貿易促進會」 秘書處業務暫停止 另選四公司實行集體領導

【東京十六日[illegible]社電】日中（共）貿易主要團體「日中（共）貿易促進會」，經決定將該會的業務活動暫時全面停止，同時由營運委員的九家公司[illegible]理事公司為幹事公司，互選以集體領導制，推進日本與中共的[illegible]。這次被選為幹事公司的，是第一通商、和[illegible]產業、狄光以及東工物產等[illegible]。「日中（共）貿易促進會」在日本與中共貿易關係團體中歷史最久，設立於一九四九年，並於一九六二年與日本國際貿易促進會[illegible]共同簽訂「關於日中（共）友好貿易議定書」的日本與中共[illegible]「文化大革命」的批評，是「惡意毀謗」。

社論

「敢字當頭」一敗塗地的「紅衛兵」

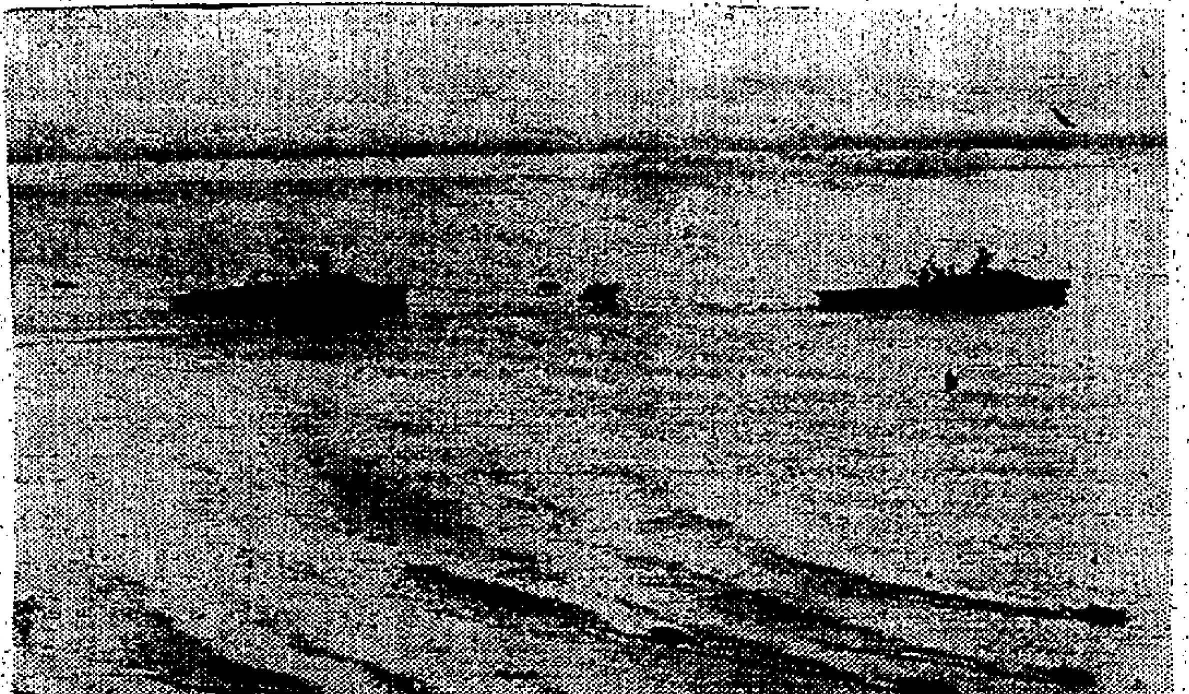
——毛澤東要想「倒把賴債」是絕對不行的

毛共「紅衛兵」造反作惡了將近一個月，由於受到大陸工農兵乃至地方「黨委」的奮起反抗，使毛澤東的「寡人江山」陷於四面楚歌、風雨飄搖的悲境，也使「志大才疏」而不知自量的林彪之流，「欲風掃地」。毛共眼看這個險惡局面已變成「定時炸彈」，再鬧下去，將是大陸革命的全面爆發，他們除了「人頭落地」，「一命嗚呼」之外，決不會有「好下場」。因為事實證明，毛幫縱容「紅衛兵」行兇，祇是為禍人民，加深人民對毛幫頭頭集團的憤恨，而他們所說的「資產階級當權派」，卻在不同地區、不同崗位的「雞扎挺打」，並未倒下來。陳伯達之所以一度招搖促伏匿不出，周恩來之所以要向清華大學師生公開「認錯」，「人民日報」之所以向工農羣衆哀聲求饒，叫他們不要受人挑撥，與「紅衛兵」作對，這都是毛幫面對危機畏懼滅亡的具體表現。可是，他們這類「打躬作揖」並不能平息廣大人民的怒火，也不能和緩各地工農羣衆和地方「黨委」的對抗。林彪的「槍桿」有限，毛澤東的「語錄」不靈，而「紅衛兵」的暴亂發展亦非他們所能逆料。就是這樣，他們想以「倒把賴債」的方式，藉口「秋收農忙」，一方面由「人民日報」號召「紅衛兵」活動「暫停一下」，一方面命令驅策北平的各地紅小鬼立即返回原地，以期趁勢收兵，逃出了「鬼門關」再說。前天天安門上「曲終人散」的一幕，就是這樣排演出來的。

自「紅衛兵」倡亂以來，先後經過了三個階段：第一階段由毛幫鼓勵他們「敢字當頭」，把資產階級分子「打到永遠不得翻身」，紅小鬼們就此到處為非作歹，如瘋如狂，儼然有恃無恐，做盡了一切滅絕人性的壞事。第二階段是許多人民被迫反抗，「紅衛兵」流血事件日有所聞，毛澤東「語錄」保障不了他們，林彪狂言也不能作為他們的「護符」，「人民日報」閑報失驚，於是立即改變口風，由縱搖他們造反「好得很」，轉而呼籲紅小鬼「要用文鬥，不用武鬥」。第三階段是「紅衛兵」好亂性成，「人民日報」的「文鬥」呼籲並未生效，而且擴大到鬥爭工農羣衆，鬥爭地方「黨委」，結果，青島、西安、廣州、貴陽以及許多鄉村城市，都曾發生大打鬥事件，形成一種全面性的「拷紅」運動。到了這個時候，毛澤東、林彪都急得發慌了。他們儘管不會愛惜那些紅小鬼的生命，但卻不能不要顧及自己的安全，因此祇好向現實低頭，採取了現在「三十六着，走為上着」的一計。

毛共這種「抱頭鼠竄」的醜態，可由「人民日報」十五日發表那篇稱為「向工農兵致敬，向工農兵學習」的社論，得到証明。這篇社論有說：「農村在秋收大忙的時候，可以把（文化革命）運動暫時停一下。大、中學校的紅衛兵和革命師生，不必要到工廠、農村去進行革命串連，干預那裏的部署。工人、貧農、下中農是完全能夠把本單位的革命運動搞好的。」該社論又說：「同時要指出，工人、公社社員、機關企業幹部，不能像大、中學校的學生那樣放假，也不要到外地去進行革命串連。廣大工農羣衆，應當把從文化革命和「四清」運動中激發出來的革命熱情，用到生產勞動中去，促使各項工作做得更多、更快、更好、更省。」「人民日報」如此把「紅衛兵」和工農羣衆「隔開」，要他們「互不侵犯」，目的是要他們避免發生更大的衝突，以致造成一個大火燎原無可收拾的局勢。可是，「人民日報」對「紅衛兵」是否「聽話」還沒有信心，因此又以其習慣使用的哄騙伎倆，給紅小鬼們定出一個「正」、「反」標準說：「看一個青年是不是革命的，拿什麼做標準呢？拿什麼去辨別他呢？祇有一個標準，這就是看他願意不願意，並且實行不實行和廣大的工農羣衆結合在一塊。願意，並且實行和廣大工農結合的，是革命的，否則，就是不革命，或者是反革命的。」毛幫之急於防止「紅衛兵」闖到工廠農村去，恐懼他們劍拔弩張而引起大亂，不惜低首下心的向工農羣衆百般討好，這都情見乎詞，醜態畢露了。

但是人們知道，「紅衛兵」是不羈之馬，毛共能否「臨崖勒馬」，固是一個問題，而且，「紅衛兵」現在已有了組織，也養成了唯恐天下不亂的鬥爭野性，毛共一方面希望他們離開城市，到農村去協助農民「秋收」，一方面卻又要他們不要向工農羣衆攪「文化革命」，乖乖的作個「磨破手掌、曬黑皮膚」的農奴，這本身就有了無可調和的矛盾；這些紅小鬼肯如此輕易就範嗎？即令退一萬步說，毛共為了救亡心切，不惜使用任何手段去遏阻「紅衛兵之亂」，難道這些紅小鬼向大陸人民欠下的一大筆錢債和血債，人們就能對這個禍首毛澤東，置而不問嗎？因此，無論這些紅小鬼瞬亂是否就此「暫停」，毛澤東的罪責是怎也逃掉不了的，而「紅衛兵」由「敢字當頭」終於一敗塗地，毛澤東的最後日子也是屈指可數的了。



圖片說明：美國海軍陸戰隊於星期四日在南越境內進行的一次攻勢中，[illegible]。美海軍陸戰隊進行這次攻勢，來搜索[illegible]。（美聯社無線電傳真）

第七艦隊陸戰隊 登陸分界線附近

【[illegible]法新社電】駐紮在第七艦隊戰艦上的美國海軍陸戰隊，今天在距[illegible]哩半的南越地區登陸。這是最接近非軍事地帶的登陸的第一次[illegible]第一營，在廣治省北部海岸登陸前，美國的戰鬥轟炸機曾[illegible]有其他部隊由直升機空降。美軍在推進時，未遭遇實質上的抗[illegible]

美機襲北越百廿次 炸毀三飛彈基地 戰略機在南北越分界炸北越軍

【西貢十六日法新社電】此間美軍總部[illegible]宣稱：美國巨型B五二型「同溫層」式轟炸機與戰術飛機，今日轟炸南、北越邊界的非軍事地帶。B五二型機於黎明時分，轟炸非軍事地帶中部的一個北越部隊集結點。B五七型「坎培拉」式轟炸機，則轟炸非軍事地帶北部和[illegible]爆炸。

[illegible]南部，向「嫌疑基地」投下五百磅和七百五十磅的炸彈。一輛卡車在北越第一號公路被發現，飛機立即襲擊，把它炸毀。飛行員說：該卡車被擊中後，引起六次衍生爆炸。

對來自各省紅小鬼 粵共下令人民 予以歡迎協助

【倫敦十六日路透社電】據今日的消息：廣東省的中共當權人物經已告訴該省的人民，歡迎來自中共區其他地方的「紅衛兵」，並且給予他們以一切協助和招待。廣州電台所廣播的一份中共「廣東省委會」公告說：「他們前來從事革命的聯絡。這是一種良好的革命行動，我們必須給予他們以充份的支持。」

【仰光十六日法新社電】一位巴基斯坦領袖昨晚告知法新社說：中共「黨主席」毛澤東的健康極佳，在最近的將來無意下台。巴基斯坦國會秘書長[illegible]元與本月訪問北平時，曾與毛澤東作卅分鐘的會談。詢及盛傳毛澤東健康日劣的消息時他說：「毛澤東正想下台和健康不佳的消息，是不確的」。他評論「紅衛兵」為「極有紀律」。

星洲將派出 駐港總領事

【新加坡十六日路透社電】此間消息靈通人士今日說：新加坡即將派出一位總領事常駐香港。這是新加坡派出個領事團到外國的首次。該方面人士指出：派出這個代表團的主要原因，是適應新加坡與香港間的貿易。按：新加坡在國外有若干外交代表團，但是沒有總領事級的。

美衆院外委會 通過援外撥款

【華盛頓十六日美聯社電】美國國會衆議院撥款委員會，在本星期五通過的卅億零九千二百七十六萬二千美元，作為美國援外方案的新撥款。

承頂啓事

林雄君願將荃灣河背街36號橫門第五間和安燒臘酒莊舖位一間頂與何世李承受如與該號有華洋轇轕數目未清等情請於本月廿五日前向林雄君理妥逾期概與承頂人無關除在舖外標貼頂讓啓事外並登報聲明

出頂人林雄 承頂人何世李 同啓

協成士多重要啓事

本人向用協成士多字號，在九龍深水埗保安道三百四十一號地下橫門營業，茲因無暇兼顧該生意，決將該橫門交回房東，倘日後有關本人及協成士多之華洋轇轕請移玉到觀塘和樂村義安樓十一號義安茶餐廳與本人接洽特此通告。

協成士多 沈招明謹啓

一九六六年九月十七日

警務處佈告

為布力架街交通路綫事

本年九月十八日（星期日）上午十時起，布力架街介于第廿六號車房及第二號門牌間將實行單程行車（可由第廿六號車房方面駛入）。

屆時設有交通標誌，指示各汽車駕駛人士。

警務處長伊輔

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲根據執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之壁酬者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲明列舉其性質述明任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益移止而致者。

附表

（一）在香港島愛秩序灣西邊之一段面積約有三萬五千七百七十五英方呎之海床範圍內，將興建一鋼筋混凝土碼頭，由下文第二段所述之填海區之北面邊界起，向北方海面伸展，長約二百六十五英呎，而該碼頭闊約一百三十五英呎，其底綫之中點係位於上述擬建填海區北邊界綫之西端以東約一百四十英呎處。該段海床之伸展界限經已用紅色在P．三六九七A號圖則內填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

（二）在香港島，愛秩序灣之西邊，一段面積約有三．五英畝之海床範圍內，將興建一填海區，以供建築一渡海輪碼頭廣場之用，其北面以一條行將興建之岸壁及碎石堆為界，該界綫由黎廣街東南邊靠涉末端之東南約二百英呎位於現有岸壁處之一點起，向東方伸展，長約二百九十五英呎；其東面以一條行將興建之岸壁及碎石堆為界向東南方伸展，長約四百七十五英呎；其東南面以一條行將興建之岸壁及碎石堆為界，該界綫向西南方伸展而與興民街邊界之現有岸壁處一點連接，長約二百二十英呎；其西面以現有之海岸綫為界，該界綫向西北方蜿蜒伸展而與上述北面邊界之西端連接，全長約七百九十英呎。該段海床之伸展界限，經已用紅色在上述之B號圖則內填明。

署理工務司盧秉信

一九六六年九月九日

鈴木電單車

50cc - 250cc

新款現貨供應 妥辦代客服務手續

SUZUKI 50

總代理：祥泰行有限公司

香港恩平道26號 760137 760679

九龍太平道11號 853969

風濕專家 梁澡衡專醫風濕劇痛 五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功

根治手腳軟弱臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高腳不能行頭面胸背腰痛屢醫未愈不必灰心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發

診所：九[illegible]（近北河街口）電話：八六四四[illegible]

診症時間：上午九點至十二點．下午一點至九點（星期日例假照常應診）

打字機暑期大平賣

附設電子影印 即影即有

本公司總代理CONSUL捷克牌名廠打字機特價手提型由$225.00至$250.00，半座檯型由$299.00至$320.00，分期每月祇供$20.00，全部自動化，機件堅固，款式超卓，人見人愛，凡用過者無不輾轉介紹，故此銷數直綫上升。一級「NISA利市牌」手搖及電動全能計算機，全部按鈕控制，保無錯漏之弊，手指的最新型K-2型計算機，並有皮盒附送，以便旅行使用，並有大批德國電動將軍牌加數機，支票機等，一律大平價，並可分期付款，手續簡便，保證滿意，請到中環租庇利街十九號（即順聯大廈）地下

永發打字機公司 電話：430084 晚間：436828 並可派員送到不另收費

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）職業治療學家（男性及女性）（醫務處）

（二）專門教師（男性）（教育司署）

（三）無綫電生（男性）（郵政局）

（四）一級及三級工目（工務司署）

（五）（1）一級冷氣技工及（2）二級冷氣技工（工務局電器機械工程部）（均屬非長俸制）。

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（甲）待遇：（1）月薪由三佰八十元起分六次遞增至四佰四十元止，另生活津貼每月十元。（2）月薪由三佰五十元起分六次遞增至四佰一十元止，另生活津貼每月十元。

（乙）資歷：必須完成冷氣行業學徒訓練或其他認可之訓練課程，必須參加作業試驗以為錄用標準，申請（1）職者須有從事冷氣行業三年以上之經驗，申請（2）職者若有從事冷氣行業之經驗，將予優先考慮。

（丙）職責：負責看管、修理及安裝冷氣機器，抽氣機或其他有關設備，須輪班當值。

（丁）應徵函（中或英文均可）須於九月廿四日前遞寄香港加路連山道工務局電器機械工程部秘書收。此告

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六六年至一九六七年度第一次賽馬，定於一九六六年十月十五日，十七日及廿二日舉行（如天氣許可），是次賽馬秩序表，賽馬匹參賽報名書，均經製就，請向本會司理室，跑馬地本會會所及山光道本會廄所等處取備用至於馬匹報名參賽，定於一九六六年九月廿一日（星期三）正午十二時截止。茲承董事局命，特此通告如右。

司理鮑愛克

一九六六年九月十二日

香港工務司署公告

關於擬發給政府海灘及海床在內之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。凡有反對發給該地官契或因發給該地官契而認為對其物業之至海通道有所妨礙者須因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	地點	面積	附註
毗連荃灣市地段第四十五號之泥灘及海床。（地段號數將於遲日公佈。）	新界荃灣	約二十八萬四千八百英方尺，其範圍經已用紅色在P．三七二二號圖則內填明。	圖則可在新界荃灣理民府署或在香港皇后大道東，樂禮大廈，工務司署港口工程組檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去最後三天。該地段祇准用作普通工業，貨倉或露天儲物所之用。

署理工務司盧秉信

一九六六年九月十六日

海事處佈告 一九六六年第四十四號

本年度渡海泳比賽

特此公佈本年度渡海泳比賽將於一九六六年九月十八日星期日上午十時卅分至十一時卅分在九龍鐵路碼頭至香港皇后碼頭之間舉行。

二、輪船之船長及領航員與本地船隻之船長於上述時間在港海中部區域航行時應慎航行並且當比賽進行時盡可能顧及參加比賽之賽員。

海事處長蕭烈

警務處佈告

為九龍區紅磡交通路綫事

（一）本年九月十八日星期日上午十時起，下列街道將改為單程行車：

（甲）美善同道，介於落山道與江蘇街之一段，改為由北向南行車（可由落山道方面駛入）。

（乙）落山道，介於碼頭圍道與美善同道之一段改為由東向西行車（可由碼頭圍道方面駛入）。

（二）屆時設有交通標誌，指示駕車人士。

警務處長伊輔

教育司署佈告

一九六七年留學英國、加拿大及牙買加 一九六八年留學澳洲及紐西蘭之 大英聯邦獎學金

（一）英國、加拿大、牙買加、澳洲及紐西蘭政府，依據大英聯邦獎學金及研究獎金方案，設置獎學金若干名額，頒給大英聯邦及其他地區與賀優秀之大學畢業生。

（二）設置此項獎學金之主要目的，為使獲得者自一九六七年九月或十月起在英國、加拿大或牙買加，或自一九六八年三月或四月起，在澳洲或紐西蘭之大學，或高級學府之研究院深造，或從事研究工作，為期兩年後，得獲較高大學學位，或其他類似之學歷。

（三）此項獎學金之金額，是供在獲得獎學金期間，繳付往返之旅行，生活及肄業所需之費用，並免繳所在國之所得稅。

（四）申請者須為：（1）經常居住本港之大英聯邦公民，（2）申請英國、加拿大及牙買加獎學金者，須於一九六七年十月一日，申請澳洲及紐西蘭獎學金者，須於一九六八年三月一日，未滿三十五歲，及（3）曾在能可大學畢業者。如申請者已獲榮譽學位或較佳之學歷，其機遇之希望較高，得優先獲選。其年齡已超過三十五歲而情形特殊者，亦可酌予入選。凡經推薦入選者，經另符合體格，始獲及入境各項規定。

（五）申請表格及其他有關上述獎學金之詳細情形，可向香港灣仔一號教育司署領取及詢問。申請表格填妥後，最遲須於一九六六年十月十五日交回該署，逾期概不受理。

教育司顧樂諾

警務處佈告

茲特通告，本年九月十八日（星期日）為紀念大不列顛戰役事，舉行儀式如後：

（甲）宗教儀式在聖約翰大禮拜堂舉行，約由上午十時五十分至下午十二時十五分。凡前往聖約翰大禮拜堂參觀禮者，除旗幟車輛外，其它車輛，不得由花園道駛入該禮拜堂，故請改用下亞厘畢道輔政司署停車場。

（乙）軍隊換操儀式約在下午十二時四十分，東、西、南綫交通在抵達中線道中，鄰近紀念碑和遮利道處，將暫停約五分鐘，請各駕車人士在上述時間，避免使用該地區內之各道路。

此佈

警務處長伊輔

市政局佈告

關於換領港九市區之食物製造廠及冰凍鮮食製造廠之牌照事

一、上述牌照持牌人應留意其牌照將於一九六六年九月卅日期滿，自一九六六年十月一日至一九六七年九月卅日有效之新牌照由下列地址換領——

（甲）政府合署西座庫務署（只限換領香港區牌照）

（乙）亞皆老街卅五號庫務司署九龍分署（只限換領九龍區牌照）

二、持牌人或其代表應攜帶現有牌照，以資識別。倘於一九六六年九月卅日以後仍未換牌而繼續營業者，將被檢控。

三、茲提醒持牌人，凡企圖憑賄賂而獲得換牌上之方便者，無論賄賂屬於何種方式，均屬犯法。

市政局秘書田信

印尼北蘇學生行動陣綫 要求逐華人出境

我國僑務首長就此事發表談話 說希望印尼准許華人繼續居留

【耶加達十五日美聯社電】印尼北蘇門答臘棉蘭「中學生行動陣綫」，請求政府驅逐棉蘭的華人，如果政府不採取行動，則他們將會自行處理這事。印尼官方「安塔拉」通訊社說，學生指摘華人散播共產主義，又壟斷印尼的經濟。他們否認這項請求是種族歧視。提及「毛澤東思想信徒」——「紅衛兵」作反時，印尼學生指摘「紅衛兵」迫害回教徒，指出這是共黨的典型强暴手段。

【台北十六日中央社電】僑務委員會委員長高信十六日希望印尼朝野體諒印尼華人的苦衷，給他們繼續在印尼居留的機會。這位僑務首長是就印尼將遣送蘇門答臘北部的華人七千人回中國大陸一事發表談話。他說，根據外電報導，過去有些持中共護照或表示親共的華人，曾因印尼與中共交惡而準備前往大陸。但最近有很多中國大陸的難僑，在中共「紅衛兵」的暴行下被迫自殺，而使那些原想回大陸的華人改變了自印尼回大陸的計劃，他們深恐回去後，遭到中共不人道的迫害。高信指出過去印尼有些親共的華人是因為印尼政府親共，他們為着迎合當地政府的態度和謀求在當地生活，所以只好這樣做，這完全是迫於環境使然，絕少真心情願附共的。現在印尼已趨反共，除極少數共黨爪牙外，印尼朝野應該體諒印尼華人的苦衷，給他們繼續居留的機會。他們既然有改變回大陸的初衷，印尼政府就讓他們留下來才好。高信强調印尼的二百多萬華人，絕大多數品性良善，勤奮守法，他希望印尼當局善加善待，相信這些華人對印尼的經濟建設一定會有貢獻。

【曼谷十六日中央社專電】十六日由耶加達傳來的消息說，旅居印尼的華人，鑒于目前中國大陸上「紅衛兵」的作亂，多不願被遣返大陸。「安塔拉」新聞社報導說，印尼官方發表，當地早先計劃返回中國大陸的華人，現正猶豫不決，因為大陸上正受着「紅衛兵」的騷擾，他們深恐回去遭受中共虐待。

美雙子星座十二號 定期本月底發射

孔勒德與戈登作飛行報告

【甘迺迪角十六日美聯社電】曾乘「雙子星座十一號」太空船升往太空作三日遨遊的兩名美國太空人孔勒德和戈登，將在今天飛來甘迺迪角，報告他們在太空飛行的經過。

孔戈兩氏希望在今天上午離開航空母艦「關島」號，由於颱風所在地區的天氣料將會趨於惡劣，他們動身來此的時間，因而遲未確定。

他們飛來此間時，將遲遲至本星期日晚間或下星期一早晨，概述本次在太空飛行的經過，然後轉飛德克薩斯州豪斯頓市的載人太空船操縱中心，以八天時間就他們在太空飛行的經過作詳細報告，接着，他們會在豪斯頓舉行記者招待會。

同時，美國科學人員正在為「雙子星座十二號」太空船的發射（是美國現行連射「雙子星座」式太空船的末次發射）從事準備。美國國家太空總署昨天宣佈：「雙子星座十二號」太空船升往太空飛行的日數，決定由三天改為四天，藉使船上所載的太空人，能夠從事較多實驗。

美國空軍和馬丁公司的技術人員，計劃在今晚把一顆「泰坦二型」火箭豎立之發射架上，以便於本月卅一日把「雙子星座十二號」太空船射入太空。

聯大揭幕前夕 羅斯克飛紐約 會晤各國外長

【聯合國十五日美聯社電】美國務卿羅斯克，將於星期日從華盛頓飛往紐約，在聯大開會之前與其他國家的外長會談。

聯大將於下星期二開會，駐聯合國美國代表團的一位發言人說：羅斯克將逗留一個星期，以後可能於十月間再來。

中共參加芬蘭商展 攤位擺毛著 被勒令移去

【芬蘭首都赫爾辛基十五日路透社電】此間國際商展會中的[illegible]

強烈颱風愛爾西 今將在台東登陸

【台北十六日中央社電】強烈颱風「愛爾西」，十六日上午正在恆春西北西方海面，以十二公里的時速，向東北東猛撲，預計中午左右，將由高雄恆春之間登陸。

台灣省氣象局十六日九時三十分發出的海上陸上颱風警報說：「愛爾西」颱風的中心位置，上午八時在北緯二十二點二度，東經一二零點三度，也就是恆春西北西約四十公里的海面，繼續向東北東進行，時速由十公里增至十二公里，最大風速每秒五十一公尺，暴風半徑二百公里。

氣象局預測：「愛爾西」的中心位置十[illegible]台東東南東方約七十公里的海面上，台灣西南部和東南部地區，應嚴重戒備，並防豪雨，台灣各海面船隻，也要嚴重戒備。

雙子星十一號 蘇聯報紙認為 沒有重大意義

【莫斯科十六日美聯社電】蘇俄報紙於星期五日輕視美國「雙子星座十一號」的飛行，指為一項並沒有重大意義的成就。

「勞動報」說：「這項飛行並非是怎樣特殊的」。其他蘇俄報紙則並無置評，祇刊登簡短消息，報導該項飛行已經完成而已。

釋智廣停止絕食 揚言繼續作鬥爭

【西貢十六日合眾國際社電】佛教政治領袖釋智廣經過一百天之抗議絕食後，今天解除禁食，並稱：他再吃東西，以便與詹森總統及越南總理阮高祺對抗。這位和尚之體重在絕食期間由一百三十磅減至六十八磅。他在開始絕食時曾稱：他將會一直絕食，直至白宮不再支持阮高祺為止。[illegible]

義士李顯斌 在台北結婚

【台北十六日中央社電】反共義士李顯斌和張美雲小姐，十六日下午在台北空軍新生社舉行結婚典禮。由空軍總司令徐煥昇上將福証，男女方主婚人是空總政戰部主任梁孝煌中將，及張美雲小姐的父親張[illegible]。立法委員臧元駿致詞，祝賀前往觀禮者，有先後駕機歸來的劉承司、高佑宗、[illegible]希彥、李才旺及各界人士約五百人。李顯斌是於去年國父百年誕辰前夕駕伊留申噴射轟炸機起義歸來，其後加入國軍，并晉升空軍少校。張美雲小姐現任職中國廣播公司，她是在山東同鄉會與李顯斌義士相識，經將近一年的交往，終結為終身伴侶。

菲軍開抵南越協助剿共 菲律賓工兵隊隊員於星期五日開抵南越西寧市時，接受越南女郎的獻花。這支有七百三十人的工兵隊，是將被派到南越的二千名菲律賓部隊的一部份。（美聯社無線電傳眞）

菲援越派遣軍 昨登陸金蘭灣

【南越金蘭灣十六日美聯社電】菲律賓派遣一支由工程師、醫生和步兵組成的精銳部隊，星期五在金蘭灣登陸，和另外五個國家派往南越的軍隊會師，向越共作戰。

另一支同樣的部隊不久將由菲律賓出發到南越，會合上述的七百三十人的部隊，使在南越服務的菲律賓部隊人數達到二千人。他們均為志願兵。該部隊在九月十一日乘菲海軍船隻離國。他們登岸後即乘美空軍運輸機飛往西寧省他們的駐守地區。

詹森馬可斯結束會談 美增加對菲經援

美菲基地協定縮為廿五年

【華盛頓十五日路透社電】美國總統詹森在與菲律賓總統馬可斯會談後，所發表的一份聯合公報中，允諾美國將實質增加對菲律賓經濟開發的援助。公報說：美、菲軍事基地協定的期限，將從九十九年縮減至廿五年。

公報說：在他們的二天會談中，詹森總統重申他支持舉行一項亞洲會議，來解決越南戰爭。並重申美國政府準備在「任何適當的方式中，為東南亞帶來和平的努力中」，進行無條件的談判。

這份包括廿六點的公報說：兩位總統認識到菲律賓在盟國防衛中的戰略角色[illegible]增進該國人民的福利，及加強內部防衛的能力。」公報又說：「兩總統協議，菲律賓應該在一種完全公正的基礎上，參加支持美國為越南的需要而作的沿海行動。」

【華盛頓十五日路透社電】菲律賓總統馬可斯，今日描述中共乃對世界安全之「陰森森的威脅」，並呼籲建立一條嚴密的防綫將其牽制。

西班牙一航機 昨墜落大西洋 乘客全部獲救

【馬德里十六日路透社電】此間一間航空公司的發言人說：西班牙「史班迪克航空公司」的一架「DC三」型飛機，今天墜落加拿利羣島外的海面，但是機上廿四名乘客中的廿三人，由漁船安全救起。

菲總統自稱 競選時秘密武器 是他的美麗夫人

[illegible]

台北豪雨成澤國

本報駐台記者：謝雄玄

[illegible]

二十年世事幾番新 德軍力雄視西歐

在英丹挪等國裁軍當中，西德的海陸空三軍不久將增至五十萬，且裝備與訓練，均屬一流，並由美方代為設計。

·胡狄·

歐洲現在正有一支新的軍事力量崛起，它年青，裝備優良，訓練有素，人數約達五十萬。

西德的武裝力量，是由美國與盟國加以約制的。但某些觀察家認為：這項軍力的增長，是使人驚異的。

最近西德一些高級軍事官員的憤然辭職，和軍方對文人控制武裝部隊的不滿情緒，已使人注意到一項事實，那就是剛於廿年前全部解除武裝的西德，現在已開始以最強大的配備營運武器的軍事强國姿態在歐洲出現。

最近，西德三位老資格的將領，因不滿波昂政府而辭職。在其他將領與他們的文人上司間，也有爭吵的事情。

這種在軍隊內的不滿，指出了一項事實，那就是西德的急速增長的武裝部隊，將於一九七零年時達到五十一萬人。在北大西洋公約組織的信賴與支持下，西德軍隊在今天的自由世界中，是僅次於美國的裝備最佳，訓練最好的戰鬥部隊。

對某些歐洲人來說，西德軍力的發展，較共黨的威脅更為可怕。

目前仍待解決的問題，是波昂的獨立的核子角色。然而，西德的飛行員與飛彈人員已在受訓，來使用核子武器。這些裝置，目前仍由美國顧問控制，祇有美國總統的命令才能使用它們。

為了要對正在改變中的歐洲軍力的均勢作第一手的觀察，「美國新聞與世界報導」週刊曾訪問了盟國的軍事專家及西德的武裝部隊。專家們指出，在那些改變的背面有下列數種因素：

一、西德由於對北大西洋公約組織的承諾，正在迅速發展陸、海、空三軍。現在的總兵力已逾四十五萬二千人。裝備與訓練是第一流的，而且還在精益求精中。

二、同時，許多其他的北約國家的部隊，正在削減與落後。法國軍隊已不受北約指揮，雖然法國仍在西德駐有大批部隊，但北約的地面實力已告實質上的削弱。而法國的卅五萬名陸軍仍在繼續削減中。

某些評論家說：在强調建立一支由轟炸機與飛彈組成的核子部隊中，法國陸軍的裝備與效能已日漸降低。

三、一些高級人士說：儘管美國加以否認，但它正在考慮計劃減少它駐歐洲的軍力。據估計，駐西德的美軍第七軍，在一九七零年前，將把它目前的廿二萬五千人的正常軍力，縮減三分之一。

專家們曾說：這項減縮，將不會削弱軍事準備力，因為新的運輸系統，可迅速調運軍隊。美國新型的A五C型噴射運輸機，每架可載七百人。美國可使用這些飛機，在幾小時內，將一師有一萬五千人的軍隊，從美國運至歐洲。

四、目前正遭遇經濟困擾的英國，已準備削減它的武裝部隊。英國目前的兵力為四十四萬人。據說，美國正在考慮在未來四年中，最少削減十萬人。最近幾年來，駐萊茵河英軍，已從七萬七千人削減至五萬三千人。預料將再削減一萬人。

五、在北約的其他小國中，也經常有裁軍的消息。丹麥、挪威和盧森堡，就不時有這類消息傳出。它們裁軍的基本理由，是認為現在已不感覺到蘇俄進攻的危險，因為美國已承諾予以核子保護。

另方面，西德官員一直認為：自由世界不可鬆弛軍力。波昂人士消息說：蘇俄在東德駐有二十個師，最少有卅人，另東德自己有廿萬軍隊。

西德的建軍是於一九五六年開始，那距戰敗的德軍的被解散，祇有十年多一點的時間。

在北約軍官的指導下，西德正在逐步擴展軍力。目前，它有十二個陸軍師，十六個空軍中隊和三海軍驅逐艦隊，所有的西德部隊都由北約指揮。

西德陸軍的編制，是每旅四千人，每師一萬二千人。駐在森茲拉的第五坦克師第十三裝甲旅，是西德陸軍的典型部隊。森茲拉是西德中部一個三面環山的青翠地區，一些年輕的西德新兵，正在那裡受訓成為坦克部隊。（未完）

正式成立百週年 消防工作日新異

兒童玩火柴是最常見的起火原因 自充內行的電器修理，亦有引起火警的危險。

·霖霖·

一六六六年九月二日，倫敦發生大火，火勢迅速蔓延，這非當日用水桶灌救的方法所能應付。倫敦市長亦束手無策。英皇查理斯下令爆毀火路上的民房，並親自督導救火工作，最後才將火勢控制。

這一場消耗了超過一千萬鎊的大火，在官方紀錄上，祇有六個人死亡。回顧這一場救火的時候，今日倫敦救火局局長奈斯理說：「當日最大的困難是缺乏組織。直到英皇親率衛隊爆毀房舍，止截火路時，火勢才被遏制，而市長與其他負責人士，則把寶貴的時間在爭辯那一些人的房舍應該爆毀的枝節上……良好的救火工作，是講求組織和紀律的。」

今日是在倫敦大火之後三百年，亦是倫敦消防局組成後的一百年。在倫敦大火時，唯一的滅火工具是手動的水槍和水桶長龍。今日任何發生於倫敦一定地點（當年大火起火的地點）的火警，在四分鐘內就能召來四輛能灌水三千五百加侖的滅火車。在十五分鐘之後，必要時將另有二十輛救援車輛和一百名人員趕到現場。

在大火現場的工作，是由一個與火場四週的救援人員，[illegible]

至有故意利用火勢去節省拆屋的時間和金錢的。

今年年初，倫敦的一場火警悲劇，說明熱力所能增加的驚人速度。那一家袖珍的士公司發生火警時，有八個人在三樓的辦事處。因為的士司機不斷的上落，估計在發覺之前，最多祇燃燒了廿五分鐘。

相信房中一人懷疑有火警，而將在樓梯頂端的房門打開去觀察。這就是致命的一着：在門外的熱氣，經已是如此之高，房門開啓之後，所引起的流通，立刻使一股高熱的氣流冲入房內，隨將其中七人窒息。另一人急忙自窗口躍下，但亦因傷致死。

這重要的教訓，是如果懷疑有火警發生，特別房門經已受熱，絕對不能將房門打開。一個救火局的負責人說：「如果人們能夠鎮定的用電話或在窗口高呼救援，一百次中有九十九次他們會平安脫險的。如果你能夠用枕頭或毛毡將門隙塞密就幫助更多。」

救火不如防火。倫敦救火局長希望，有一天救火局的工作能夠移於改為監督防火的工作。早在十二世紀，倫敦市議會就鼓勵兩間木樓公用的牆，應用磚塊。在一二一二年，一場估計有三千喪生的大火之後，就有不准用木料為屋頂的規定。一六六六年大火之後，就有更多限制建屋用料的立法了。

世界各地建屋，都要符合當地的防火要求。但是火警的發生，仍有人為的因素。兒童是火警發生的最大的一個起因。幾乎有三分之一的火警是由於兒童玩火柴所引起。

三百年前倫敦大火情形素描

社會關係日趨惡化中 英警須與歹徒鬥智

警察使用暴力的故事輾轉流傳，影響警探的聲譽，但實際上刑警在應付壞人時，卻遭遇不少約束。

「警察！」一個面色蒼白的，頭髮剪短犯疑的人，牢騷地吐出這兩個字，好像他吞下了一些令人作嘔的東西一樣。「別對我提到警察。他們一旦把你帶回警局，他們便把你毆打至你簽了供命書才肯住手。」

這當然不是事實。但每週都有另一則「警察暴行」的故事，使罪犯們信以為真。而且，它一定還轉流傳至那些奉公守法的人耳中。結果警察與社會的關係，又一次惡化。

但事實是怎樣呢？當一位市民前往或被帶往警局依法問話的時候，經過是怎樣的呢？

這是任何人都會遇到的事。在日間或晚上，都會有某人在某處地方被刑警在刑事偵查處「嚴厲盤問」。原因可能是一件小物件的失去，也可能是本世紀最大的犯罪。那是沒有分別的。

警察人員要把事實紀錄存案。有時又要印取指模。他們要盤問嫌疑人，要聽謊話，還要忍受真或假的瘋癲行為。

那麼在刑警處一名市民被盤問的時候，實際的情形是怎樣的呢？答案須視那個市民和負責盤問的探員而定。

市民不是完全都老實的，而探員也並不是完全都遵守守則。但你可以忘了你所讀過關於那些鐵腕警察，把那可憐的受害人背綁在刺眼的燈光之下，殘忍地拷問口供的一切。

這種拷問是違犯守則的。法官守則（對警察的行政指示）規定了警察盤問嫌疑人時，必須遵守的行為。

每一名警察身上所帶的小冊，都載有遵守守則的提要，許多歹徒都利用了這些守則，而一名好警察最難堪的事，無過於看見一名歹徒因法律的技術上節眼而逍遙法外。

但這些守則雖然特別是為保護無辜而擬訂，許多警察，認為它們使對付犯罪和犯人的工作，增加不少困難。

他們說（這是很難否認的事實）世界上沒有一個國家的警察，在盤問嫌疑犯時有像英國那樣受掣肘的。

刑事偵查處那地方並沒有什麼可怕的。它是一間常見的辦公室，裏面放着一些陳舊的檯椅。一隻半開的櫃子，也許是放置印指模的設備的。另一隻櫃子放滿了表格和卷宗。

桌子上是法律書、打字機。但一切雖屬平凡，它的氣氛卻自成一格。許多人在門關上了之後便有點寒心。他們像神經過敏。那是心理學上的事實，神經過敏的人說話比較沒有拘束。

高明的探員會把盤問弄得非常親切的。最初，他甚至不談到他打算盤問那個人的「工作」。「雖然太太和孩子呢？我派一名女警去照顧他們好嗎？」

為了取得信任，探員甚至假裝他以前曾見過那個人。「警察還有什麼人你熟識的？」刑事偵查處的人員會這樣問。

如果那個人提出一個名字，那探員會說：「是的，我認識他。他是一個好傢伙。」

要取得一個人的信任，是要運用詐術的，但運用詐術也得依照法律的守則。

一位蘇格蘭場的高級警官，曾破了許多大案而使犯人獲得適當的懲罰。他也嫌守則對他們的限制太大。所以警察和罪犯一樣，都十分關心那些守則的規定。

但那些守則規定甚麼呢？

第一，沒有人有權迫你去警局，除非你因犯罪被拘捕。第二，如果你確已身在警局之中，你不須對任何人說一句話。

一位高級探員最近告訴我：「那些守則的壞處，就是間接的幫助了那些道地的職業歹徒。他跟我們一樣深懂那些守則。你那錯了一點，他們就笑了。」

但即使沒有那些法官守則，英國的探員也不會使用在許多國家所用的強硬辦法。他們不須這樣做。他們多數以同情和來作工具。那也許過分同情，但這辦法是有效的。

那高明的英國探員知道，如果他想那被盤問的人說話，他首先便要建立一種關係。所以當那嫌疑人進入他的警局，他第一件事就是說：「喂，佛烈德，請坐。喝杯茶好嗎？抽烟嗎？」

你看見他們，可能把他們看作老友。但大家都沒有愚弄對方。

如果探員相信來人是一個壞人，他們的談話便會離題萬丈的亂談一陣。但他往往便由談話獲得他所需的答案，來配合他的証據，以便日後在法庭提出。

如果那人決定要求他們的「權利」，就是堅持與他的律師聯絡，那精明的探員說：「好吧，這是電話。」但一過了警局，許多有犯罪的人，因憤慨不平，很輕易把他律師的姓名，與電話的號碼丟了。

所以，當刑事偵查處的人說：壓力當然是有的，但運用得很巧妙。

偵查人員通常都做成胸有成竹的樣子。許多刑事偵查處的人員，都使用這種口材威脅的把戲，尤其是當他們應付那些與警探鬥志的歹徒。這些傢伙說：「你証明一切吧，我甚麼都不說。」

可是，每一名警察都不是天使。一種出名的盤問方法叫做「軟功」。

這是用對付重大案件中那些不肯說話的人使用的。這個被盤問的人被一名警官破口大罵，態度恐嚇。「如果你不把真相說出來，我便要拘捕你的妻子，你的孩子便要到收容所去。」那警官變成大怒的樣子，衝出房去，讓那嫌疑人獨自在那裏想。

不久，另一名面孔和靜的探員進來了，好言安慰他，給他一支烟，那個嫌疑人往往很高興把一切告訴了這個「友好」的探員。

許多犯人，在法庭供述警探恐嚇，說要拘捕他們的妻子。

這一套卻嚇不倒那些有經驗的歹徒。他們知道，他們的妻子是不會被定罪的，但警察有時卻會把他們的妻子捲來警局，讓她們的丈夫招認一切。

·七審·

國際剪影

法國人終予寬恕的 英勇叛徒克廉斯自戕

當時摩洛哥分在西班牙及法國統治下，而這兩個統治國家是暗鬥着。克廉知道西班牙人與法國人是互不信任的，如果他進擊力量較弱的西班牙人，法國人會袖手旁觀。因此，他於一九二一年發動對西班牙人的戰爭，獲得意外的成功，在西屬與法屬摩洛哥邊界的阿諾亞爾，迫使二萬西班牙軍隊投降。克廉釋放了所有的西班牙俘虜，但索取大筆贖金，並保留所有的來福槍、大砲、機關槍，甚至一些飛機。

他現在祇需一個專家，並在德國登報廣聘飛行員，以教他的族人使用這些戰利品。但是，[illegible]一九二四年，由克廉斯訓練了一年之後，[illegible]克廉斯把他的砲兵知識，教導他的[illegible]外籍兵團的戰術[illegible]以鼓勵拍拍族的士氣。

這時候，克廉斯所希望的都實現了。克廉斯的出現，逐漸為敵人所知，而他是一個回教徒而且在師傅中，他是一個重要的人物。他多娶了一些妻子，而且生了許多兒子。他最大的願望，是要派他的族人對抗法國人的戰爭。克廉斯要他任參謀長。他以德國方式訓練土族戰士。[illegible]

（中）

燒掉六十五萬英畝林木 阿拉斯加一場空前大火

美國的阿拉斯加州最近發生了一系列的森林大火，去週的一次，是十年來最厲害的一場火災。本年夏季連續發生了二百多次森林大火，最大的一次，是去週在福爾地邁爾河的西叉發生的，燒掉黑杉、榆木及製紙的樺木，把綠山改變成濕濕的黑山。迄週末，該仍於一條五百哩的孤綫上的六處大火，仍然在燃燒着。

迄目前止，這些大火，燒毀了六十五萬英畝以上的樹林和草原。一場大火，跳過加拿大邊界的麥萊公路，使這公路有許多時間不能通車。其他的大火，在阿拉斯加沿綫燃燒着。在菲爾班克斯，東自四十五哩外的沙吞河大火的烟是那麼濃的，以致視野減至半哩。麥萊公路的小鄉鎮，幾乎被西叉大火波及，西叉大火燃燒了一個月以上，火焰在距小鎮兩哩外被阻止了。在阿拉斯加中部的地方，有宇國河的俄山附近的大火，剛在愛斯基摩村赫斯里距外轉移方向，但仍在燃燒着。

土地管理局調派二千人去救火。六百人配備開山機、直升機及陸軍運輸機，進行撲滅西叉的大火，忙於利用開山機來開闢火路。跳傘消防員，有些來自蒙塔納的，攜同鋤鏟，跳進森林裏。六架改建的B二五型轟炸機，投擲化學滅火劑。

正常的，天雨控制每年夏季的森林大火，但阿拉斯加本年夏季非常少雨。例如，小鄉鎮自五月初以來即不曾再下雨。雖然多數的森林大火是閃電所造成的，但樹木非常乾燥，很容易着火。菲爾班克斯以西三十哩的金溪的大火，是火車的熱氣車所發出的小火星燃着的，而沙甫森的大火，相信是軍事演習中的一枚砲彈所造成的。

部份災區，是沒有甚麼價值的無人居住的荒瘠地區，但很多災區，是木材豐富的，損失以百萬金元計。以阿拉斯加人來說，金錢和不方便不是唯一的損失，他們害怕野生物遭遇危險，西叉、土敏士河及馬特遜河的大火，燒掉一些最優美的草原，這些草原是最佳的牧場，牛羣吃的「牛羣草」要一百至一百五十年才能夠長得秀茂的。

英參加共同市場 對港英兩地貿易是否將會受影響

兩地商人在英會談交換意見

【本報訊】倫敦十五日電：香港與英國兩地工商界知名人士本日曾在倫敦舉行會談，討論主題，包括英國參加共同市場對港英貿易之可能影響，歐洲自由貿易聯盟之發展及愛爾蘭自由邦在英國市場中所獲待遇優於香港之情形。

雙方曾對多項問題交換意見及資料，並同意此類性質之討論極有價值，可以增進彼此間之了解並對雙方互有裨益。

此次會談係一組顧問性質之討論，亦為港英工商界人士建議舉行之一系列會談中之第二次。第一次會談係於英國週中在香港舉行，當時，英國工業聯合會代表團曾與香港工業總會，香港中華廠商會及香港總商會之聯合代表團舉行討論。

希望英國工商界人士不久再來香港舉行同樣性質之會談，俾兩地工商界人士可對互相有關之貿易問題交換意見。

前任港督葛量洪爵士亦曾參加香港代表團。香港代表團之工商界人士為：香港總貿易發展局主席周錫年爵士，香港工業總會副主席甘明，滙豐銀行董事長兼總經理桑達斯，怡和有限公司董事長兼總經理赫里斯，香港貿品有限公司總經理羅桂祥，滙寶洋行總經理麥敬時，香港工業總會秘書長劉棠珊夫人，香港總商會秘書新德，及現寓倫敦之巴頓，巴羅，柯拉，新退活先生及康恩。

參加會議之英國工商界人士，為英國工業聯合會，英國全國出口委員會，英聯邦商會聯合會，及倫敦商會等團體之會員。

憲報正式公佈 徵從價稅新例 下月二日實施

【本報訊】根據一九六六年入口及出口（修訂）法例而制定之規則，已於昨日由政府憲報公佈週知。此等規則稱為一九六六年入口及出口（報關單）規則，仍須由立法局予以批准，預料此等規則將於下月三日明令實施。

此項法例之目的，在於以徵收從價稅之方法籌集款項，作為應付本港在海外促進貿易活動之費用。

根據此等新規則，現時所有出入口報關單所繳納之印花稅兩元，將由一種依照每份報關單所報之貨物價值而計算之收費辦法代替，其收費辦法為每一千元價值或不足一千元價值者收費五角。報關單所報之貨物價值為四千元或不足四千元者，須依最低限度之收費額繳納，即繳費兩元。

此項從價收費，對於糧食類之入口報關單，如食米、肉類、魚類、生果及蔬菜等，將不適用。此等報關單，仍照目前辦法每份繳費二元。

此等規則又允許工商業管理處處長查核報關單所開列之詳細情形，包括價值在內。所有小郵包，如包內物品價值超過四千元者，依照規則亦須繳納此種從價收費。

並在其認為有低報價值時，為報關單另定一新價值。對於蓄意偽報以圖避免繳納十足費用者，亦可加征附加費。惟對於此等估價或處罰，則可向總督會同行政局提出上訴。

根據一九六五年之貿易報表，依照此等規則收費，可達六百五十萬元左右。此項收入及另由一般稅收而撥用者約五百萬元，均將交由擬設立之貿易拓展委員會作為擴展本港促進貿易活動之用。

同時昨日政府憲報所公佈之一九六六年印花（附表之修訂）規則，則規定出入口報關單須繳納印花稅二元之現行辦法，將繼續實施直至新規則生效時為止。關於下月二日或在該日以前已入口及出口之貨物，其報關單則將依照目前辦法辦理。

心漏症女童林潔仲（中）林母（右）及泛美空姐右田露美合照。

心漏症女童林潔仲 獲獅會泛美協助 昨偕母飛美治療

【本報訊】患心漏症的香港女童林潔仲，最近得獅子會及泛美航空公司協助，昨由其母林佩賢夫人陪同乘泛美班機由港飛美就醫。

林潔仲今年九歲。林女將進入美國休斯吞循醫院接受施手術。

有關機構此次為她呼籲籌得數千美元，泛美航空公司則免費撥出來回機票給她，更派出空中小姐右田露美沿途照料一切。

此間的獅子會會員潘約翰、郭雅洪、施仲理及泛美公共關係主任周耀祖等親到機場送行。

軍警定期聯合演習

【本報訊】軍警聯合演習，定本月廿三日舉行。

演習的目的，在於使警察方面可以練習緊急任務，及試驗有關通知武裝部隊出動協助防止內部動亂之安排。在演習時，軍警將遍佈各地點，輔助警察亦將出動參加。

警方發言人昨日說：「假想事件可能對市民引致若干不便，惟將盡力設法減少對市民之妨礙。」

交通部長沈怡昨領隊飛英開會。

交通部長沈怡率代表團 飛英參加國際道路協會世界大會

【本報訊】中國交通部長沈怡昨率領我國代表團六人，乘德國航機經港飛英倫，參加國際道路協會第五屆世界大會。該會定於本月十八日至廿四日舉行。

據沈部長稱：將有五十至六十個會員國及二千餘人出席。會議中討論項目有：公路交通工具、公路理論等問題；各國並將報告年來有關公路發展過程。

沈部長於會後將會接受英國政府邀請，參觀他們所安排的各項公路設備及系統。

代表在英考察英國公路設備及系統。在英倫事後，沈氏將由英飛紐約訪問聯合會總部。與沈氏一同赴會代表，有台灣公路局工程師胡劍虹、榮民工程處總工程師嚴孝章，及台灣公共汽車處吳鴻藻夫婦。

港督委任視學官一批

【本報訊】據政府新聞處昨日發表，港督委出視學官三名和副視學官九名。名單如下：

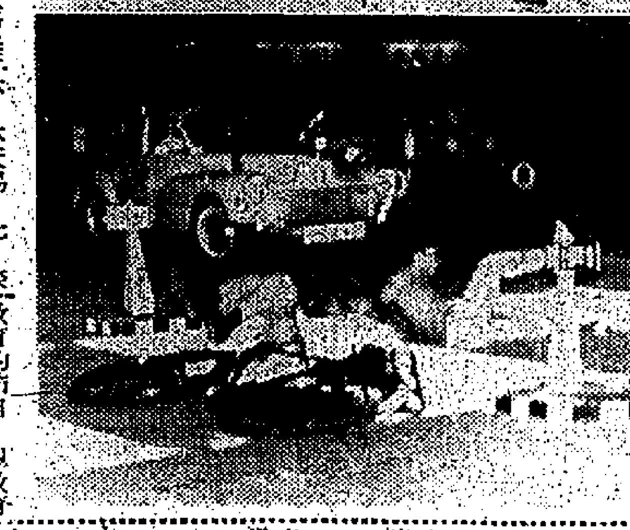
視學官：一、馬索；二、鄭介由。

副視學官：一、黃何婉雅；二、明滔；三、張吳寶璇；四、李志欣；五、梅立；六、林天錫；七、談榮儉；八、胡志剛；九、何智昌；黃炳福。

石硤尾白田街四名青年被捕

【本報訊】一批警員於昨日下午包圍石硤尾白田街，結果將四名青年男女帶返警署。

據悉：警方昨日下午六時許接獲投訴，謂有附近飛型男女在白田街尾「講數」，警方立即派出警員到現場展開包圍，但大部份飛仔迅速爬山逃去，祇有三名青年及一少女被帶返警署查問。



交通安全示範表演（上）一名青年，為要趕搭上巴士，竟跳越巴士站的鐵欄，這是不安全而極為危險的舉動。（下）駕單車的人不顧行人過班馬綫橫衝直撞，竟把行人撞倒，自己亦作倒地胡塗，如遇汽車駛過，則會發成交通失事慘劇。

麥花臣場昨晚舉行交通安全示範表演

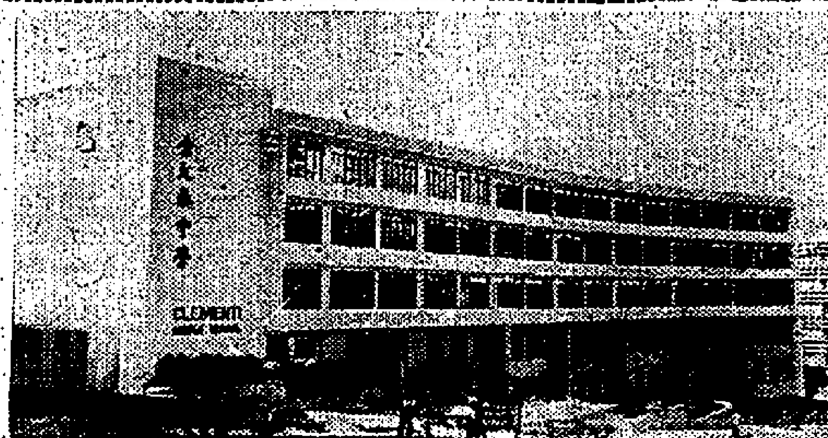
【本報訊】港九各區街坊福利會研究委員會、交通部道路安全組、香港交通安全會，聯合舉辦交通安全與學校：㈠班馬綫的運用；㈡按照行人綫；㈢單車駕駛的示範；㈣巴士與搭客。九龍巴士公司派出一輛巴士協助表演，並有哥連臣樂隊在場演奏助興。節目非常精彩，參觀的坊眾約數千人。

首由旺角街坊會理事長羅蔭在致歡迎詞時稱：「街坊會聯合有關方面舉辦交通安全月運動，一連串做著各種宣導交通安全教育的節目，以教育預防方法，希望多方使到坊眾不論男女老幼都普遍得到交通常識，從而減少意外事件。

但這項運動，是沒有結束的，我們要收獲實際的效果，必須長遠不斷的進行着，使到市民自動自覺地實行，共同合作；尤其是在道路上，行人和行車的充份合作，尤其是負有教育責任的父母和教師，要時時教導他們的孩子，他們的學生，實行道路安全方法。街坊會方面，為坊眾安全着想，更希望坊眾時時刻刻充份合作。」

街坊研究委員會交通問題組主任岑才生致開會詞後，交通事務處處長黎敦義致詞時指出：「在過去數月中，很多方面都有講及關於人們怎樣駕駛單車，在道路交通法例中，單車和其他任何機動車輛一樣，需要遵守那些管制道路上正確行為的法例。同時，法例限制每一架單車祇准載貨最多不超過四十磅重，貨物的面積亦有限制。」

最後由尖沙咀街坊會副理事長余祿祐致謝詞，隨即舉行交通安全示範表演節目。昨到場主持及領導者，有香港交通事務處處長黎敦義、旺角街坊會理事長羅蔭、各區街坊研究會交通問題組主任岑才生、交通安全會會長斯寧頓神父、副會長馬超常、交通安全隊總監陳錫釗、九龍交通部副主任林裕勃、交通部道路安全督察賦志賢、交通安全示範隊隊長何禮泉，暨各區街坊會首長及理監事等百餘人。



圖為金文泰中學校舍

中港赴日貨輪 在東沙島觸礁 全體船員獲救

由英艦運返港今晨可到

【本報訊】港府海事處昨晨接獲報告謂：一艘本港輪船「中秋月」號，在東沙島觸礁，船底破裂，船上人員必須緊急離船。

該意外於昨日凌晨二時卅分發生，不久，另一艘日本船「東京」丸接獲該輪之呼救訊號後，駛趕現場，進行救援工作，但由於風浪洶湧，無法將救生船駛近該出事輪船。

該出事船上有船員四十六人，除四名英籍人外，其餘全為本港前往就事之華籍海員。

英海軍一艘炮艦及美海軍一艘航空母艦及若干商船在接報後亦曾協助救援。

據此間昨日下午接獲消息稱：美航空母艦「奧里斯加尼」號派直升飛機展開援救工作，先後將船員二十名救出。稍後，於下午二時四十六分駛近現場，由該艦救出，在下午四時十四分時，全體船員均已平安脫險，並由英國軍艦運返香港，預料今晨即可抵達。

又據該船香港代理商謂：「中秋月」號船長為英人甘瑪倫，現正與荷蘭海洋拖船接頭，看能否將該船拖回修理。該船在一九四三年建成，最近始在港入塢修理完畢。

該「中秋月」號為一萬噸之貨輪，隸屬東新輪船公司，於十三日駛離香港前往日本山崎途中，在距離本港二百三十哩之東沙群島出事。

鄭亮同任勞工處長

【本報訊】政府憲報昨發表港府委任令一束，名單如下：鄭亮同任勞工處長，阮達祖任仲裁委員會委員，李福和任署理公務員銓敘委員會主席，蘇耀祖任徙置事務處行政官。

被紅衛兵迫害逃澳難胞 救總將接運赴台

先致電澳門救濟機構妥予照顧

【台北十六日中央社電】中國大陸災胞救濟總會，十六日致電澳門救濟難胞的機構，請妥為照料和加強救濟卅名不堪共匪「紅衛兵」迫害駕舢舨於十五日逃抵澳門的中國大陸難胞。救總對他們表示深切關懷，並讚佩他們投奔自由的勇氣。救總將按照他們的志願，協助和接運他們回自由祖國安居。

「黑龍黨」投函恐嚇 爆炸金文泰中學

警方派便衣探員到校保護 昨日各生上課時均須檢查

【本報訊】大批警方人員昨駐守在北角炮台山道保護官立金文泰中學，原因是該校本星期一接獲一封署名「黑龍黨」的信，聲言昨日將該校炸毀。直至昨日下午該校下課後，仍沒有發生意外，但男女便衣警員則仍未撤離。

該校校長昨日沒有接見記者，但據有關方面透露：他在本星期一接到一封署名「黑龍黨」的信，信中大意謂定期於九月十六日爆炸該校，校長為了安全，遂向警方報案。警方亦為防萬一，昨日在該校進行搜查的工作。

港府新聞處就此事答覆說：該校於星期一收到一封匿名信，表示有人企圖破壞該校建築。警方現時已在該區採取適當措施。

金文泰中學學生昨晨返校時，都需要經搜檢查；教師先在門前查驗學生有無佩帶校徽，佩校徽的讓他進入校內受警方檢查書包，無校徽的令站在一邊，經証明是該校學生，才准進入校內。

現代雜誌
二卷九期
你想知道中共的前途，毛澤東的結局嗎？請看本期李璜先生之「毛澤東要回到延安窰洞時代」及「二十世紀的共工——毛澤東越觸不周山」，想知道韓戰和談地點板門店的真實情形嗎？請看馬晶宗先生之「從板門店看東北亞風雲」，內容翔實，文圖並茂，
此外尚有：
日共與中共 共產黨的統一陣綫圈套 李芝譯
韓共繼日共後叛離中共 黃梁
這就是三次世界大戰 高仰華
——論林彪與越戰 麥明譯
其他要目尚多不及備列
每冊一元 報攤有售

琳瑯閣畢辦
中國書畫介紹特價週
（全部字畫八折優待）
逐日更換歡迎參觀選購
日期：九月十五日至二十一日
時間：上午十時至下午六時
地址：[illegible]街四十號

工總及各屬會 籌備慶祝國慶

【本報訊】港九工團聯合總會屬下各自由勞工團體，以雙十國慶行將來臨，紛紛籌備慶祝。今年各個場面，將較往年盛大。工團總會的籌備會，經展開工作，並推定各部負責人：總務：集賢、開德；文員：秘書、漁船、茶室、文員；財務：中藥、佈置；酒樓、檯木館、肉行、平樂；汽總、紗茶；宣傳：電車、美髮；款接：省茶室、船務、九市；游藝。

慶祝大會，將于是日正午在灣仔英京酒家五樓舉行，會後茶會歡叙，下午四時，在英京四樓設雞尾酒會，招待各國使節及外賓，八時舉行聯歡敘餐，九日晚則在勞工大廈禮堂舉行晚會，預祝國慶。

荃灣各工會及各業自由工友，則在荃灣大茶樓搭牌樓，聯合慶祝，大會於是日下午五時開始，晚上舉行聯歡叙餐。英京及勞工大廈，是日均有高大牌樓燈飾，綠色繽紛，旗幟飄揚，並將燃放炮竹，紀念特刊亦於是日出版。

又訊：九龍巴士職工總會，是日在青山道富華酒家，舉行聯歡敘餐，並贈送雙十玻璃杯以為紀念。

荔枝角行將出現 龐大住宅商業區

首期建一千八百餘單位

【本報訊】香港英孚有限公司附屬機構英孚企業公司，即將在該公司荔枝角油庫總站興建一可容數萬人之住宅區，昨在希爾頓酒店外國記者俱樂部，介紹該公司顧問賈比理與新聞界人士見面。

據透露：該地盤面積約達卅六畝，第一期工程將興建一千八百廿四個住宅及商業單位，每單位售價由二萬二千元至五萬元，居住面積由四百方呎至一千三百方呎不等。

賈比理氏為美國知名的商人，現任賈比理．賽芬公司總裁，在棕球及賽馬圈中亦頗負盛譽。

Ω 亞米茄
正式計時
全港公開渡海泳賽
一九六六
九月十八号星期日
上午十時三十分
由九龍尖沙咀鐵路碼頭
至香港皇后碼頭
在勝負決於時間之場合中
亞米茄乃計時之最高標準

法國國家巴黎銀行
總行設於巴黎 逾二千家分行 遍佈世界各地
中區聯邦大廈分行 香港德輔道中七十壹號
謹詹於一九六六年九月十九日隆重開幕
B.N.P
BANQUE NATIONALE DE PARIS

美國汽車公司榮譽出品
年利牌 LEONARD
最新型雪櫃抵港！
優點一班
信譽保証·慳電耐用
各大電器雪櫃行均售
總代理 華捷洋行有限公司
電話：224790 電話：725055 電話：840345

九龍尖沙咀北京道65—69號
環球商業大廈
（即可入伙）
港九旅遊中心
面對總統酒店
樓上寫字樓租售
定價特別廉宜
（由夏利文地產有限公司管理）
接洽處
富民置業有限公司　夏利文地產有限公司
九龍北京道69號204室　中環於仁大厦14樓
電話：668528　電話：221111

譚延堂
尿病丸
專治各種尿病，如口常渴，頻小便，或紅或白，頭暈耳鳴，消瘦倦等症狀，請即購服本號之三消尿病丸，中藥治本，一料見功，海外華僑，用後証明，不勝枚舉，確是神效之聖藥也。
（詳細病狀說明書附索即寄）
誠和堂參茸藥行總代理
著名補腎武溪蛤蚧大補茶
為利便海外僑胞採購特製補腎武溪蛤蚧大補丸
地址：香港文咸東街九十九號
電話：四三一六九三及四四〇六六三

共區文化革命暫停整肅
北平紅衛兵離穗
共軍入廣州巡邏
中共新禁例不准與港澳人結婚
港僑不說「驅帝城」判遊街三天

【本報訊】中共於前日下令暫時停止進行「文化大革命」，後繼稍後，廣州市當晚有大批「解放軍」進入市區巡邏。

上述消息，是昨日由廣州市返港的旅客透露的。他們指出廣州市平時是由「公安部隊」駐守的，前晚所出現的「解放軍」全部是武裝的，此現象爲「紅衛兵」進行「文化革命」以來所未有。由於「解放軍」的出現廣州市區，旅客被勸不要外出。

綜合昨日來自大陸的旅客報導：由北平派到廣州的紅衛兵，於本月十四日全部離開廣州北上，廣州市紅衛兵總部於本月十五日由中山紀念堂遷至東山大東門中山大學醫學院隔鄰的四層高建築物；大陸各地人士不准港澳地區人士結婚；一名僑眷因說聲「返香港」而不說「返驅帝城」被判遊街三日；東莞常平僑眷向銀行索匯款，引致數人被拘；福州「市長」被鬥爭；返大陸者要以港幣在深圳換「人民幣」。

來自廣州的旅客說：兩日前，由廣州市北開的北平的火車卡卡「爆棚」，乘客絕大部分是「紅衛兵」。本月十四日起，留居廣州的北平「紅衛兵」經已完全消失，街道上已沒有「紅衛兵」遊行的行列，搜索店戶的行動亦沒有發生。

一旅客向記者說：廣州市當地「紅衛兵」總部經於本月十五日由中山紀念堂遷出，移到東山大東門中山大學醫學院旁的一座四層高的建築，其搬遷的主因，據說是由很多日本及其他各國遊客到廣州時要求到中山紀念堂參觀，然因上址作爲「紅衛兵」總部，未能讓他們進去，其後才決定遷址。

香港被「紅衛兵」改稱「驅帝城」，香港款式的衣服不准在大陸出現，及港澳人士同大陸結婚不准離境後，現在再決定了一項新的規定：大陸各地男女，一概不准與香港或澳門人士結婚，因爲香港和澳門是「帝國主義」和「資產階級」瀰漫的地方，港澳人士與大陸人士結婚，會腐蝕他們的思想，所以明令規定。

一位回返東莞常平的僑眷，於派出所辦理回港手續時，說了一聲「返香港」，而被指爲藐視「紅衛兵」的決策，不用他們新定的「驅帝城」之名，因而被判遊街三日。

靠攏伶人悉遭清算
紅線女等被辱
身上掛有「罪名」牌遊刑
男指「反動」女稱「淫婦」

據擬前往廣州的伶人八人，經先後被鬥爭清算。早兩日，他們更被指爲「反動份子」和「淫婦」，並有許多攻擊他們的「大字報」出現，這些「大字報」的內容，是指控他們在香港時的「醜行」，且把他們的「反動份子」和「淫婦」的「罪名」掛在身上，迫他們在街上遊刑。

先後被鬥的伶人，包括：紅線女、羅家寶、羅品超、陳笑飛、靚雛排、林玉珍、林超群及呂玉郎等。

廣州市一位僑眷於被鬥爭時，高聲大叫：「共產黨有如香港的老千局。」這是一位居住於該被鬥的僑眷的商店對面的旅客說的。

……員向記者說：福州市的「市長」經被鬥爭。至於附近各地的居民，則要將所有金飾向「紅衛兵」登記，但他們沒有提出，但家裏的神主牌和其他被指爲「封建」的東西，則全被搜去。

這位旅客在福建住了五十多日，他曾準備到北平遊玩，但當他辦手續時被多次嚴查到北平的理由及在北平的親友情形，他以手續如此麻煩，終於取銷了到各地遊覽的打算。

追索匯款 僑眷被捕

東莞常平，日前發生僑眷向銀行追討匯款而被拘的事件。事緣有不少僑眷未能及時收到其親友的匯款，乃向銀行追討，指責銀行不把款項發給他們。此騷動事件引致了「治安」人員出動，當場把數名僑眷拘捕。

商店被封 大罵中共

這位旅客說：這位僑眷以其夫的匯款及其首飾變賣而開設了一家商店，專營僑眷生意，但此次「紅衛兵」搗亂時，不但把其商店封閉，並迫她交回過往剝削所得的利益，該婦人沒法交出而被鬥爭。

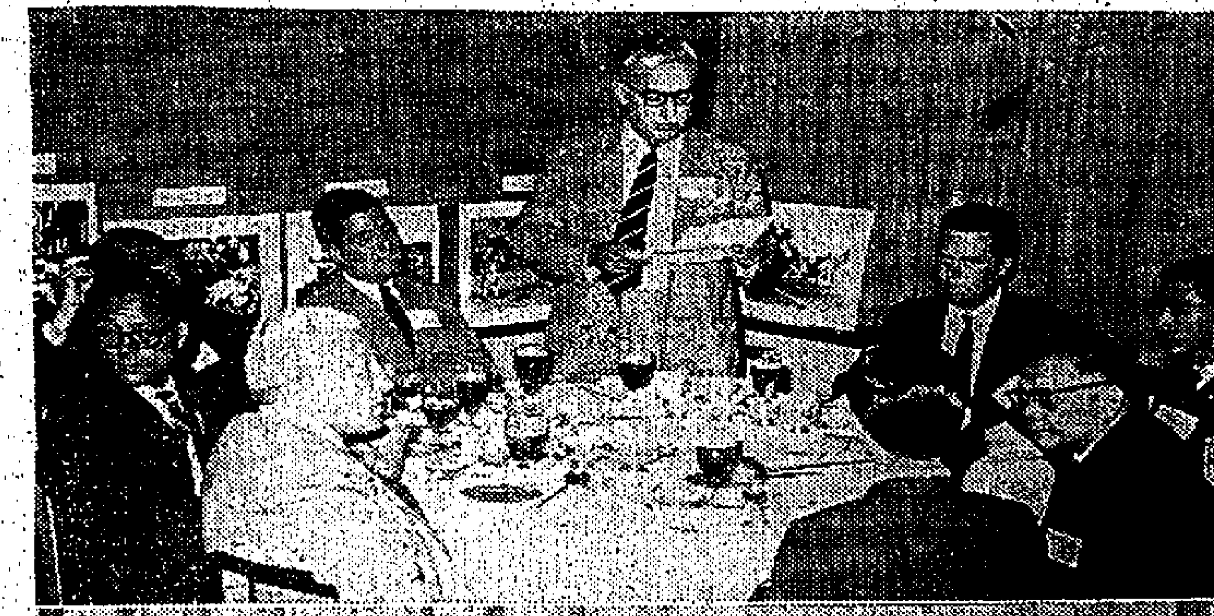
來自福州的一位旅客說：樟木頭「公社」的三名職員，被指任內貪污，其中一人被搜出「人民幣」四千餘元，一人被搜出三千餘元，另一人則被搜出了八百餘元。他們被指資剝削而得到些金錢，三人同時被迴門爭，其後即失去蹤跡。

大來輪一船員
回鄉奔喪被捕
幸得機泅水逃澳

【本報澳門訊】在港人埠的大來客輪中一船員楊某，於五年前由大陸逃亡抵港，經領有香港身份證及海員證，後在大來輪工作。最近因母病逝澳門對海的南屏，其父親在鄉間任共幹的，該族中兄弟協助，返鄉奔喪，非爲「紅衛兵」所聞，以楊原爲逃亡份子，遂予拘留，鄉間共幹曾與「紅衛兵」力爭無結果，「紅衛兵」仍恐楊逃走，並將其身份證拘留。

事後鄉間共幹將楊釋放，楊祇携得海員證以浮水工具協助泅水，向氹仔方面逃走，前日啟將抵氹仔海面，因浮水工具洩氣，幸爲採沙艇工人發覺，將楊救起，並協助返澳。

楊以身份證被「紅衛兵」扣留，曾持海員證到英領事署報告，希協助底新領回身份證。



北平紅衛兵傳單反映
大陸青年學生 痛恨文化革命

一份同時歡呼「紅色恐怖」和「毛主席」「萬歲」的北平「紅衛兵」的傳單流傳到香港來，我們從這份出現「白刀子進，紅刀子出」及「不要怪我們紅衛兵的皮帶不客氣」的盜寇口語和囂張的氣燄，正好是這班紅小鬼的殘忍和恐怖行爲的寫照。

這份傳單中，同時供述出大陸廣大的青年學生對「文化革命」是「恨之入骨」的，文中有說：「出身於一般家庭的同學們(不包括黑七類)，你們現在絕大多數都是站在十字路口上……當黨的利益沒有觸犯到你們的利益時，你們可能是革命的。但當黨的利益觸犯到你們的利益時，你們還是革命的嗎？……在文化革命中，你們爲什麼恐懼戰逭，牢騷滿腹呢？其中最主要的一點就是文化大革命觸犯了你們的利益，堵死了你們個人向上爬的野心，所以你們懷恨在心，痛苦之極，歇斯底里大發作，對黨的一些政策恨之入骨……。」

該傳單是北平「紅衛兵」「紅旗戰鬥小組南下造反宣傳隊」於本月八日發出的，用白報紙、藍色油墨鉛字印成，共三頁，題爲「做革命派、還是做反革命派？」

新沙宣洋行 停止在港 經營銀行

【本報訊】新沙宣洋行，最近通知財政司，謂該行已停止在本港經營銀行業務，並經改名爲新沙宣洋行有限公司。

財政司對新沙宣洋行所有存戶及債權人利益經獲充份的照顧之情形認爲滿意後，即根據銀行法例所賦予之權力，取銷該洋行名下領得之銀行牌照。

撤銷該牌照之有關公佈，已於昨日出版的政府憲報刊登。

該洋行以前在上海開業，改名則係於本年七月廿九日以特別決議案通過者。

懸掛逾八十小時 風球昨晨已卸下

【本報訊】天文台昨晨六時卅分除下風球，表示南海風姐愛爾茜對本港之威脅已完全解除，計風球的懸掛時間爲八十六小時又十五分。

據天文台昨午發出之海外航行風警報稱：午間十二時，熱帶颱風「愛爾茜」已抵距港東約三百五十哩附近，中心位在北緯二三・三度與東經一二〇・四度間，週圍半徑六十哩內，由東北偏東轉向東移，時速約八海浬，勢將橫掃而跨進太平洋。

本年最佳新聞圖片 下月公開展覽
將繼續在澳菲歐洲展出
生力啤酒總經理主持頒獎儀式

【本報訊】參加本年度「最佳新聞圖片比賽」的全部作品，將於下月七日起，一連六天在大會堂展出，然後繼續在澳洲、菲律賓及歐洲各主要城市，作巡迴的展覽。

是項比賽乃由香港報業公會及生力啤酒廠聯合主辦，名次除經于日前揭曉外，頒獎儀式于昨下午在告羅士打酒家舉行，出席者有報業公會主席鄒廉士、生力啤酒總經理上官酒棣暨報業公會各委員及獲獎各報攝影記者等數十人。

席間，上官酒棣宣稱：此次參加比賽的佳作，共有一百七十幀，多爲一時之選，難分高下，經評判員反覆會商，始評定名次。全部作品將於下月七日至十二日，在大會堂公開展出。在本港展覽後，將繼在澳洲墨爾砵舉行的太平洋區攝影展覽會中展出，然後再在雪梨積展。

非律賓方面，也擬在本年底前，舉行同樣的展覽，德國航空公司也擬在歐洲城市展出全部作品。

此次最優等獎一名，爲南華早報陳梱獲得。獎品爲銀杯及現金一千五百元，其他各報獲獎者如下：一般新聞圖片類第一名：曹洪福（英文虎報），獎金一千元；第二名呂國榮（工商日報），獎金七百五十元；第三名：陸萬里（南華早報），獎金五百元。

體育活動類第一名：鄧寶源（工商日報），獎金一千元；第二名：朱樹洪（南華早報），獎金七百五十元；第三名：府叔通（英文虎報），獎金五百元。

最佳新聞圖片比賽頒獎

（上）一九六五至六六年度最佳新聞圖片比賽頒獎，生力啤酒廠總經理上官酒棣致詞。（下）得獎人與主辦人合照。前排右起：評判大偉羅德斯，生力啤酒廠營業主任高拔，報業公會秘書查理斯。後排：一般新聞圖片組第三名陸萬里（南華早報），第二名呂國榮（工商日報），第一名曹洪福（英文虎報），最佳新聞圖片得獎人陳梱，體育活動組第一名鄧寶源（工商日報），第二名宋樹洪（南華早報），第三名府叔通（英文虎報），生力啤酒廠高級職員黃佐治。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩至疾勁北風，天色晴朗，炎熱及乾燥。

昨日氣溫最高爲攝氏表三一・一度，最低攝氏表二四・八度。

今晨零時氣溫爲攝氏表廿六度。

高潮：中午十二時十二分 午夜十二時十分

低潮：上午五時廿六分 下午六時零二分

HITACHI

日立牌

離心 回覆 式冷氣机

結構精巧 効能超群

省電耐用 有口皆碑

特定設計 匠心獨具

參觀選購 無任歡迎

總經銷：佐德工程有限公司

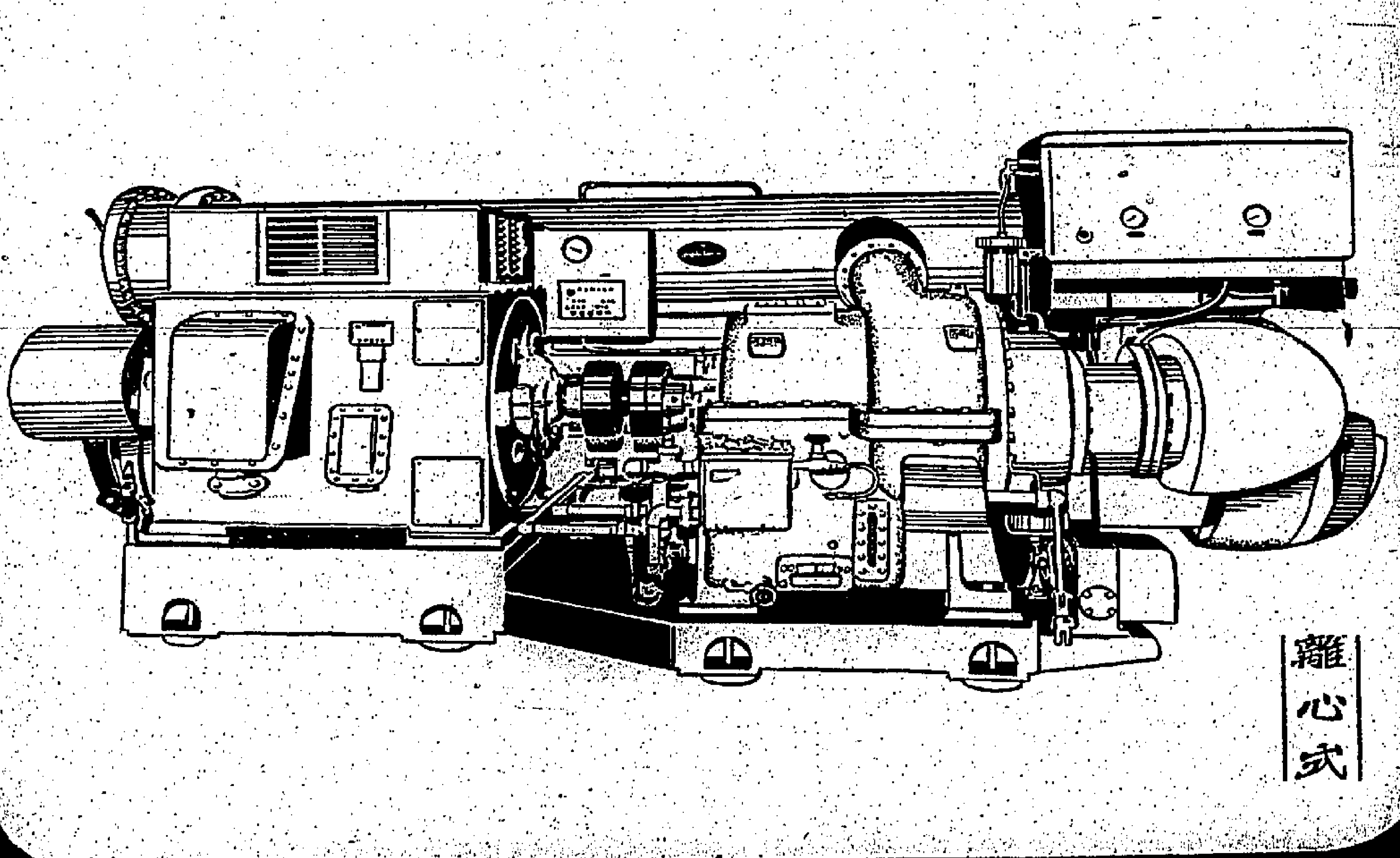
勝利大廈

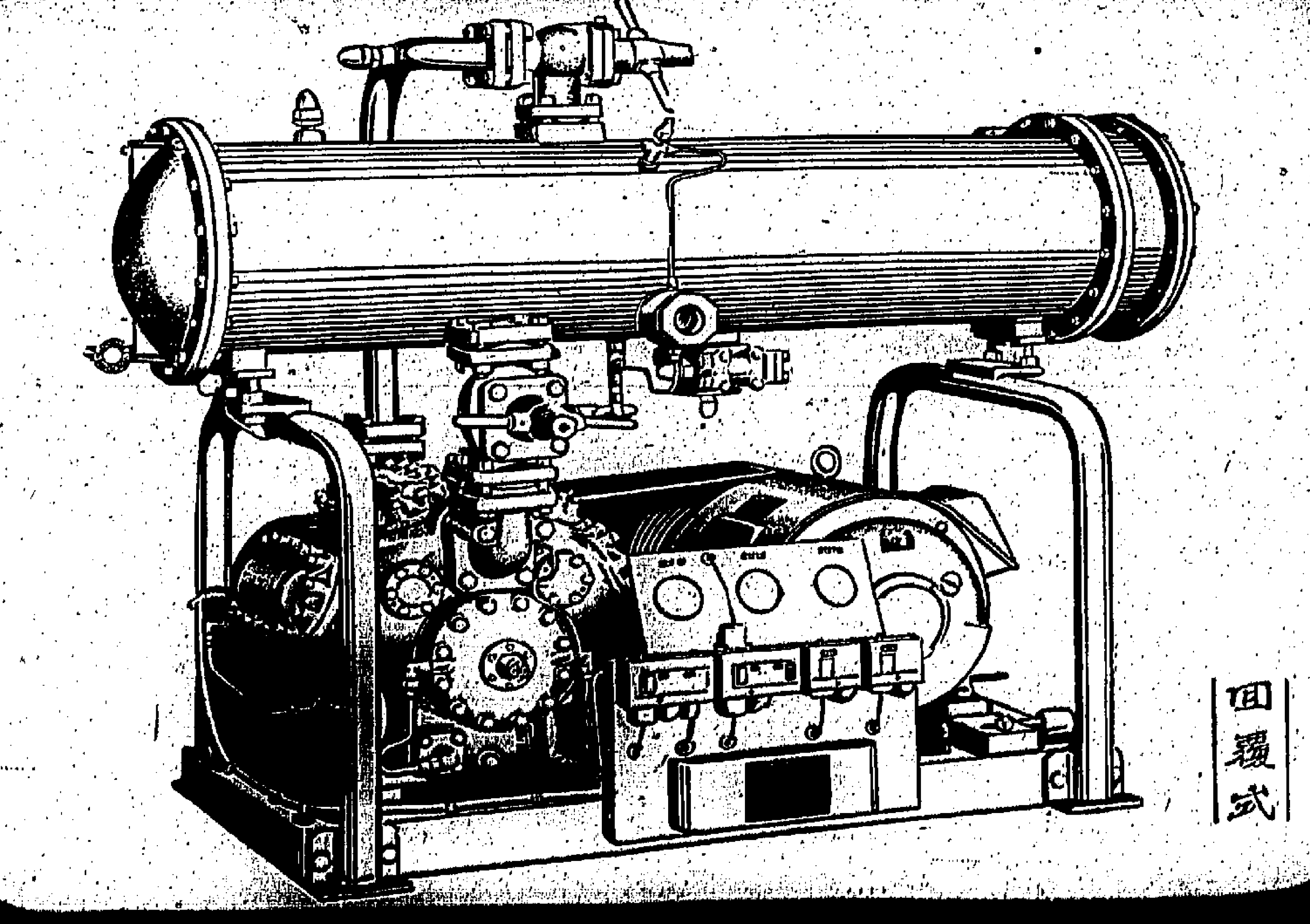
電話：二三七二九六，二二二三一七

各機種類齊備

離心式由100至1000噸

回覆式由15至250噸





「香港占士邦」與現役水警等
被控毆人恐嚇勒索
青年供述被打經過
索款千元聲言如不照付即用刀對待

【本報訊】六名青年男子包括一綽號「香港占士邦」及「傻啤」與一名現役水警，被控恐嚇勒索、毆打、搶刼罪名凡十項，昨在維多利亞地方法院法官衛理索訊。主要証人羅劍明供述：深夜被六名被告挾持至大角咀兒童遊樂場內，由首被告向之毆打，並用烟火灸其胸部，並謂最初勒取一千元，及後減為二百元。

因控方証供未完，押候十九日晨續訊。

被告青年男子：㈠劉家茂、廿六歲，無職業，綽號「香港占士邦」，住界限街；㈡潘文照、十八歲，住摩囉上街；㈢張汝強、十七歲；㈣馮國洪、二十歲，住摩囉上街；㈤馮國基、廿三歲，住摩囉上街，現役水警員第八三四〇號；㈥李[illegible]、廿三歲，司機，住香港仔石壟灣。

被控：㈠暴力行刼，指第一至第五被告，於八月二日在九龍地區施用暴力刼去男子羅劍明現款九元、一銀行存摺、相片兩張及針紙、洗衣單、租傢俬單各一張；㈡指上述五名被告，同時同地刼去男子朱振強眼鏡及記事簿；㈢指上述五被告於八月二日向羅劍明恐嚇勒索一千元；㈣指首被告於六月七日至七月廿八日，透過羅蘇英恐嚇羅家興，要其做不願意做之事，否則傷害其身體；㈤指第一及第六被告於七月八日至七月廿八日，串同兩名在逃人等恐嚇羅蘇英，要其作不願意做之事，否則傷害其身體；㈥指上述兩被告於七月廿八日，與在逃男子，恐嚇勒索羅蘇英一千元；㈦指上述兩被告於同時同地偷去羅蘇英二百五十元，價值三百元金鍊一條；㈧指第六被告於七月十八日至廿日，與其他五名在逃男子恐嚇勒索宋錫忠五百元；㈨指第六被告與在逃男子於七月二十日，偷去宋錫忠一百元；㈩指第六被告與在逃男子，同時同地，偷去宋錫忠四百元。各被告均不認罪，第四、五、六被告三人，同延孫錫[illegible]律師代辯，政府檢察官陸嘉士主控。

主控檢察官申述案情說：本年八月二晚，有兩青年在油麻地佐敦道快樂戲院前，遇第一至第五被告，他們威脅兩人乘的士到大角咀兒童遊樂場內，分別將兩青年毆打，並用烟火灼其胸部，命兩人將身上與內各物包括欵項九元交出，然後搶取而去，同時並恐嚇勒取一千元。此外在較早之前，第一偕第六被告及在逃兩名男子返他的家向其姊、長兄及嫂等恫嚇勒索一千元，並謂如不給與，則將斬去其長兄的手指，結果卒被其掠去欵項二百五十元、金鍊一條值三百元，事後警方先後將各被告拘捕。

因在西區拍跌路牌
遇首被告惹起禍根

事主青年羅劍明供稱：現住油麻地偉晴街美成大厦B座七樓四十三號。本年七月四日，他到維多利泳池游泳，泳罷出門，遇有朱仲強和梁賢，偕同返他的家中，當時他是住在本港大道西，當四人行至西區廖創興銀行前，那裏剛修路，豎有路牌多個，梁賢一時性起，將兩個路牌拍跌於地，當梁正向第三個路牌拍下時候，適迎面有三人行來，其中一人認出是首被告，首被告上前用粗言穢語對梁說：「×你老母，拍跌的路牌也要嗎？」梁答：「拍跌路牌都唔要×我老母呀？」首被告說：「我叫做傻啤，你聽住[illegible]，唔順可以唔執唔？」但梁不敢抗拒，如首將路牌拾起。

証人說：他因曾和第三被告張汝強在百樂門夜總會一同工作，故在七月廿六晚，他偕朱仲強到該夜總會找第三被告，第三被告請他們飲啤酒，但他却對第三被告說：「我們還未食飯，」第三被告答：「我醉啦，錢就冇喇，我可以簽單。」當時第三被告另有友人在另一枱坐，他認出是第四和第五被告，他與第五被告曾有一面之緣，故第五被告手持一副啤牌，行埋他處，向之打招呼，並問他住在那裏，跟着第五被告又說：「我有一弟兄傻啤，你識佢嗎？」他答：「見過一次」。

脅迫同往球場
拳打脚踢兼用火燒

至八月二日晚，他在家中，首先接第三被告電話，跟着第五被告又打電來，第三次是第三被告再來電，約他於午夜十二時在佐敦道快樂戲院會晤，他依時偕同朱仲強兩人前往，抵達時，見被告五人剛在對面遠東銀行前，由一輛的士下來，第三被告一見他，即向其招手，他與朱行前，五人即挾持他倆至廣東道口，截得兩輛的士，分駛往大角咀塘尾道旺角消防局附近兒童遊樂場，由首被告付車資後，即帶他們入場內，叫第二、三、四、五被告偕朱企在涼亭處，首被告則引他行埋場隅，叫他倚身埋牆，垂下雙手，然後首被告由兩手搭着他肩膊說[illegible]

律師樓文員被控騙巨欵
被告答覆盤問時承認
曾與原告發生性行為

【本報訊】律師樓文員被控兩項訛騙行騙女子何愉芬港幣共七萬五千元案的被告，昨在答覆主控盤問時承認：在協助辦理原告人的離婚案件，在離婚案內容期間，亦和原告人發生性行為。

被告又承認，作為禮物送給原告人的附部汽車，其中一輛的車主仍然是他的名字。

控方對被告的盤問昨已結束，定今日上午十時仍在銅鑼灣裁判署第三法庭由劉榮光法官審訊，屆時將由辯方大律師梅恩作十五分鐘的再盤問及四十五分鐘的結案陳詞，主控本案的商業罪案調查科高級偵探帮辦鐵遮利，亦將作結案陳詞。

本案昨日上午十一時半開庭後，由政府化學師賭煩就辯方所呈堂的兩張合約的屋跡問題作証，他指出：這兩張合約的欵項數目字是用原子筆寫的，簽名則用自來水筆寫的，由於紙面光滑，無法決定這些筆跡是何時寫的。

主控鐵遮利帮辦昨再傳辯方証人[illegible]

獅子會副會長伯爾斯赫
主張本港開賭
吸引外來遊客

[illegible]

青山新墟興建郵局

【本報訊】新界青山新墟不久將興建一[illegible]三合土建築物，[illegible]郵局停車房及職員[illegible]，預料於本年十一月興工，明年五月落成。

女童軍總會下月舉行
祝金禧紀念
沈慧芙定期赴東京出席
十九屆全球女童軍會議

【本報訊】香港女童軍總監馬汝莊夫人沈慧芙，將於本月廿四日下午三時十五分偕同四名女童軍代表，代表英國女童軍在本港啟程赴東京，參加第十九屆全球女童軍世界會議。

馬汝莊夫人稱：此會議由本月廿七日至下月八日在日本東京舉行，屆時將有六十八個會員國之代表出席，另有二十五個國家正申請等待該會議批准加入為會員國，此次大會中討論專題為：「友愛，服務與了解。」

馬夫人於一九六二年始加入女童軍協會香港分會理事會，一九六四年被委任為助理總監。

馬夫人稱：女童軍多被訓練，使能時時以助人為職志，并具備守信、有禮、儉約、言行合一之美德，如為籌募善欵售旅站之服務、經賣物會、凝瘋會、聖誕賣物會及那打素醫院病床籌欵等之慈善工作，最近為籌募印度饑荒救濟金，已將五元金合港幣二百四十代匯印度。她稱：港九現有女童軍三千二百一十五人，計成年者二百八十三人，兒童二千九百三十二人，其比例小女童軍佔百分之三十九，女童軍佔百分之五十九，深資女童軍佔百分之二。香港女童軍總會將於下月份慶祝其金禧紀念，此個屬本港地區性之女童軍大聚樂，屆時世界女童軍統領袖貝登堡夫人將來港主持典禮。

馬汝莊夫人沈慧芙女士

觀塘老婦
墮樓斃命

【本報訊】一名雙目失明，精神似欠正常的老婦，昨晨在觀塘協榮仁街三十七號四樓住所房中窗口跳下斃命。

死者名吳有，七十歲，其子在附近開設士多，她與子及孫兒等住上址。死者以前在中環住居，年前因有點精神不正常，先後在東華醫院及瑪利醫院醫治，最近仍醫治，醫生喻她在家休養。昨晨其子及孫兒等在士多店中，至十時許，死者獨在家，她由窗口墮下。

棉系產業自由職工
分別籌祝雙十國慶

【本報訊】港九新界各工廠自由職工，為迎接即將來臨的中華民國五十五年雙十國慶，已熱烈展開籌備慶祝事宜。各業職工籌備慶祝國慶情形分誌如下：

荃灣——該區各廠工友代表聯合成立籌備委員會，并推定各部門負責人，計總務丁海林、曾昭[illegible]；財務黃志雄，佈置蔡[illegible]、[illegible]。慶祝節目決定於十月九日晚在荃灣青山道華都大酒樓舉行聯歡聚餐，十月十日全日在大光明戲院分次舉行慶祝大會。南海紡織廠幹事會除參加聯合慶祝外，另定於九日晚在大光明戲院舉行[illegible]。

官塘——棉總南洋紗廠、怡生紗廠等幹事會，分別於十月十日舉行慶祝大會及聯歡聚餐。

沙田——棉總聯泰紗廠幹事會，定十月十日舉行慶祝會及聚餐。

此外各廠幹事會并分別在會所或舉行慶祝會及聚餐之戲院、酒家搭牌樓誌慶。

深井——棉總九龍紡織廠幹事會定於十月九日至十一日一連三天盛大慶祝，節目有聚餐、慶祝大會、茶會及公演粵劇等。

深水埗——香港紡織廠幹事會定十月十日在會所舉行慶祝大會。

交通諮詢委會主席
簡悅強辭職獲准
司徒惠議員繼任

·司徒惠議員·

【本報訊】政府憲報昨晨公佈：由於交通諮詢委員會主席簡悅強議員自動辭去交通諮詢委員會主席職，港督現已委任司徒惠議員繼簡氏任交通諮詢委員會主席之職位，由一九六六年九月十六日起生效，直至簡氏原定的任期爲止。

政府新聞處在發表此項新聞時稱：「簡氏由於其他職務纏身，亟欲辭卸已有多時。港督於接納辭呈時，深感遺憾。」

簡氏於一九六一年十月任公共交通諮詢委員會委員，一九六三年一月出任主席，去年十二月一日，簡氏又被港督委任為交通諮詢委員會之第一任主席。

繼簡氏遺缺之司徒惠，原亦為公共交通諮詢委員會委員，並於去年十二月交通諮詢委員會成立時被任為委員。

蘭開夏議員
明日抵港

【本報訊】蘭開夏工黨國會議員班列和亞斯頓，工黨國會議員沙爾頓，將於明日下午抵港，應香港協會之邀訪港一週。立法局非官守首席議員邪律敦治、香港協會榮譽秘書柏芝與及該會會員將在機場迎接。該兩位議員在留港期間將視察香港一般情況，並特別研究香港的經濟發展。

梁德玲在美國
考獲生物化學碩士

梁德玲小姐近照

【本報訊】本港附僑企業有限公司經理梁振聲、傅嘉儀夫婦的第二女公子德玲小姐，已考獲美國密芝根省立大學生物化學碩士。據稱：她為香港女留學生獲得此項學位的第一人。德玲小姐現受聘於底律脫福特汽車公司醫院為研究員，梁小姐乃前協恩中學及拔萃女子中學高材生。

電視廣播公司主任工程師
羅仲炳將赴歐美
考察及選購器材
預計明年年底可開始播放

【本報訊】電視廣播有限公司昨舉行記者招待會，向新聞界介紹其新就職的主任工程師羅仲炳，並透露羅君即將離港，赴歐、美、日本各地考察和研究配購無綫電視器材。

招待會在文華酒店東廂舉行，陪同羅仲炳出席的，有該電視廣播公司總經理貝諾和執行助理黄錫照。

羅君是本港出生的電視學工程師，過去在海外工作多年，最近應聘返港主理一切工程事宜。

據羅君在席上透露：他將於日內離港，遍訪英、美、德、日等國，主要任務是訪問各國電視器材的廠商，並參觀其工廠裝備。另一主要目的是使各大供應廠商能有機會投標供應電視台的一切設備，行期約五週。

在答覆記者詢問時，羅君說：所有各國出產的無綫電視機都可適合收看電視台的廣播。因為無綫電將採用特高週波（UHF六二五），此制在歐洲是最新的。

有記者問他，到底六二五綫是不是較四〇五綫清晰？羅君說：六二五綫當然比較四〇五綫清晰，這是無可置疑的。

至於香港四週多山，對無綫電視有無影響的問題，羅君說：問題不大，德國也是這樣的情形，假如裝設得正確，實在沒有問題。因爲在設計與播台時，經過詳細的測度，即如紐約，地多高樓，在最初開設無綫電視時也遭遇到困難，但現在已不成問題。將來無綫電視的傳播台建造時，必先經過詳細的研究，因此大部市區的無綫電視機都可收得無綫電視廣播。同時，已經和政府研究，在香港多設轉播站，因此將來收接廣播更不成問題的。

至於總台播台，已有詳細計劃，一有消息，當可通知各位。器材的價值，其他的裝設不計在內，約需港幣一千萬元。

羅君說：無綫電視發射塔，高只數十呎，故對強烈風勢不會受到影響。

在回答何時可以開始廣播時，羅君說：大概在明年十一、二月間可以開始。

將來收看無綫電視，觀衆只要有一具無綫電視機便可，公司方面絕不收費。至於要不要向政府繳交牌照費，該公司總經理貝諾稱：我不知道。

廖文輝偷渡赴美被解回
經証明為本港居民
獲准在港永久居留

【本報訊】欲偷渡赴美的廿七歲男子廖文輝，被解返港後，已得到人事登記處証明他是本港居民，入境事務處批准永久在港居留。據悉，廖之所以獲准居留，乃因其能夠提出証據，足以証明其在未偷渡前，實是「香港居民」。

[illegible]

影像明亮清晰 音響效果優美
機柜豪華時尚 有綫無綫兩用

根德出品質素第一。27吋寬螢幕座地式電視機或23吋座枱機均係工精藝巧之精品經久耐用早着口碑。
置根德電視機觀賞電視節目益智娛樂，最為理想。

根德 JARDINES 總代理：怡和有限公司

請至本公司陳列室或各大無綫電視材商店參現根德出品

專除頑痰
德國 克療痰
立止劇咳
主治
冷熱傷風咳，氣管炎，痙攣性乾咳，咳嗽，喉痛，小兒鷄咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰液（膿狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅韌頑痰。）

（ALADN TASFA）（消炎，止咳，潤肺。除痰，一服見效）
德國康斯漢尼大藥廠出品
Hans Honig, Joh Beinurberg/Germany
（由此植物製成）公司藥房均售

ZANUSSI REFRIGERATOR

LABEL OF QUALITY The Zanussi refrigerators are tested and approved by the Italian Institute of the Label of Quality, which guarantees that the capacity declared by the Manufacturer is correct and that the refrigerator meets the safety rules of the Italian Electrical Association. In addition the Zanussi appliances and their components are tested and approved by the Testing Boards of the following countries:
AUSTRIA - FINLAND - FRANCE - DENMARK - GERMANY - NORWAY - SWEDEN - SWITZERLAND - GREAT BRITAIN - BELGIUM
INSIST ON ENAMEL INNER CABINET FOR LONG-LASTING AND TROUBLE-FREE OPERATION.

總代理：亞西利有限公司
港九各雪柜公司均有代售

利時牌雪柜

每一個利時牌雪柜雪櫃門上均有 [標誌] 双星標誌即使在最炎熱的日子裡雪櫃仍能經常保持攝氏零下十二度能使凍肉經久不變 [標誌] 双星是國際雪柜廠商會審定認爲超水準性能的標誌。全部搪瓷內壳。榮獲十二國金牌獎

總經理：吉茂洋行有限公司

警官警員收規疑案 審訊尚需時六週 三被告不准保釋

【本報訊】警官及警員涉嫌向字花檔收規案，昨續在中央裁判署審訊時，辯方大律師司雅士再為次、末兩被告，向法官作三次申請保釋，理由是控方證人陳周明已全部作供完畢，不可能再受被告干擾。但檢察官認為其餘證人亦有與干擾可能，反對保釋，結果法官裁定兩被告仍不准保釋，並由交監房扣押。

該案昨審訊時，仍由辯方大律師向主要證人陳周明盤問。盤問畢，檢察官羅士郎向庭表示，此案尚有十五名證人，約需時六周始能訊畢，辯方大律師乃作上項申請。

三名被告是：（一）A·G·哈佛，廿二歲，警察見習幫辦，（二）劉志平，卅歲，警目；（三）關樹榮，廿九歲，警員。他們兩被控于七月卅日，在九龍地區，串同收規，作為對經營字花者，不予採取行動的報酬。該案今日仍然續訊。

春秧街市場發生血案 被七大漢圍毆 男女菜販受傷 四名涉嫌男子當場被捕

【本報訊】北角春秧街一一六號對開街市附近，昨下午三時四十五分發生一宗疑是尋仇事件，一名賣菜女子被七名大漢圍毆，另一名男子欲作勸仲適時，亦被人用玻璃樽擊破頭部。事後，警方到場拘捕了四名涉嫌男子，餘則逃去無踪。

兩傷者是：（一）劉樹進，女，四十五歲，是春秧街菜販；（二）劉蘇，四十八歲，亦是該處菜販。事後，他們均被送往醫院救治。

事發前，有一名穿着「摩登」的女子至三〇六號菜檔購買赫瓜，當時，檔口只有一名年約十歲女童看檔，故由女童與該女子交易，但當女童將赫瓜給與該女子時，他即稱爲何兩條赫瓜都是斷的，堅持不買，起來，女童面部，當時爭吵，並被人摑了兩掌，向母哭訴，女母劉樹進聞悉後，即與該女子爭論，但事爲鄰檔主勸息，而該女子亦悻悻然的離去。事隔不久，該菜檔突然出現七名大漢，不由分說，立即將擺設的菜蔬全部翻倒地上，劉婦見狀，即上前與之糾纏，結果，卻反被大漢們將他圍毆至重傷倒地。

當大漢們圍着劉婦時，隔鄰三〇九號菜檔檔主劉蘇見狀，上前勸解，結果亦被人用玻璃樽擊傷頭部。事後，警方據報到場，先將兩傷者送院救治，並當場拘捕四名涉嫌男子，帶返警署查訊。

防空洞火警 迅速救熄無人受傷

【本報訊】九龍加士居道循道中學對下一個經已塌毀的戰前防空洞，昨日下午三時五分發生火警，焚燒洞口一些雜物木板，火勢向上翻騰，把附近的山草波及，消防車四部據報後即開到現場，開喉兩條灌救，火勢在十分鐘後已被撲熄，損失不重，也沒有人受傷。

發生火警的防空洞，戰前編號K十一號，戰後經已塌毀，可是卻給一些人在洞口居住，堆積着很多雜物和木板，起火時沒有人在現場，起火原因，推測是遺下火種所引起。又當該洞口起火時，在上便的加士居道循道中學下面

竊匪打破「空城計」 福華街住戶損失千餘元

【本報訊】深水埗福華街一〇四號五樓一住戶，昨午擺下「空城計」，結果被賊人入屋偷去現欵金飾共千餘元，賊人逃去無踪，警方已展開調查。

據悉，上址戶主於昨下午三時許可能因事外出，屋內沒有人看守，於晚上回家時，才發覺房中衣物淩亂不堪，知被賊人乘虛而入，經檢查下，被賊人竊去現欵四十元，三條金頸鍊，三條金手鍊及三隻金戒指，於是立即向警方報案。

影星丁皓赴美

【本報訊】國、粵語女影星丁皓，昨乘日本航空公司機飛東京小作勾留，然後飛美國探訪親友。丁皓此行，將遊覽美國各地，約兩個月後返港。

影星丁皓飛美探親及度假

聾啞協會組觀光團 赴台參加國慶 考察聾啞福利

【本報訊】香港聾啞協會理事長孫民生昨指出：香港聾啞病人為數逾七千多，雖有聾啞協會的組織，但卻甚少獲得政府當局的支持和幫助，社會人仕對該會也未能了解，無法施助，同病生活殊為困難。因此該會將乘下月回國慶祝雙十國慶之便，考察台灣的聾啞福利，以作為返港後籌組聾啞協會董事局，發展會務及福利事宜的參考。

觀光團一行十五人，由理事長孫民生率領，團員有羅祖斌、楊德昌、黎學成、唐漢銓、黃麗芳、洪世泰、梁應林等。

據孫民表示：此次回國觀光，全為自費前往。他們回國後，擬拜訪政府各部首長，及遊覽台灣的名勝古跡。

港人一批准入英籍

【本報訊】據政府憲報昨日發表，市民申請歸化英籍，已獲准，名單如下：㈠廖濟良，又名廖彼得，又名廖慶良；㈡謝麗蓮；㈢李德之；㈣溫慶霖；㈤何金適，又名何建聲；㈥梁煦光；㈦陳世豪；㈧瑪利亞泰娃麗斯；㈨姿明，又名姿德明；

大埔若干地段 政府將予收回

【本報訊】新界大埔區有若干地段，將在短期內由政府收回。此等地段將作爲碎石及混凝土廠地址，以適應船灣淡水湖計劃內鶴藪及流水響兩淡水塘工程之需要。

將予收回之地段，面積共三萬七千二百七十一方呎，其中三萬四千三百卅二方呎爲耕地，另有二千九百三十九方呎則爲屋地。

飛禍蔓延新界 警隊進行掃蕩

【本報訊】由於新界最近「飛」風蔓延，不少無知少女墮入「飛」仔的陷阱，新界總部警探隊爲澈底消除，着力掃蕩過飛黨，但不久又發現阿飛的活動，而且所作所爲俱使鄉人髮指，特別以荃灣區爲甚，由於該區工廠特多，不少年

這次搜捕飛黨是由新界刑事偵緝主任烈德，高級探目曾華、反飛組探目盧桂生，何湘，蔡獻隆，陳以駒、陳錦榮、黃迪謀以及女探員多名一同出發前往。

開始，由男女探員十餘人分別在荃灣區元朗區等大舉掃蕩飛黨，直至深夜始行收隊。

受地底泥土移動影響 柴灣兩徙置樓宇 將進行局部拆卸

【本報訊】柴灣新區內在興建時曾受地底泥土移動影響之第十號及第十一號兩座徙置樓宇，將於短期內將不穩固部份予以拆卸，以避免穩固部份遭受牽連。

需予拆卸者爲第十號前座小部份，及第十一號末端，此兩座大廈爲八層高，四年建成兩現地陷情形，止繼續興建，拆卸工程中開始，本可完成。

中大校外進修部增設 地產建築業研究課程

【本報訊】香港中文大學校外進修部為適應香港地產建築業研究課程，旨在分析香港地產性質及其與香港經濟關係，其次研究戰後香港建築業之波動及其發展與預測。全課程共二十四課，由黃啓生以粵語主講，對香港地產業及建築人士，當有裨助。該課程定本月二十日起，每星期二下午六時至七時，在九龍加士居道葛量洪師範學院開課，學費七十五元。報名者可到九龍旺角彌敦道中恒生銀行總行，或該行旺角廖創興銀行大廈三樓中文大學校外進修部，或到香港德輔道中恒生銀行總行。

尚有港聞 刊第十頁

中區特別交通措施 不列顛戰役紀念儀式

【本報訊】明日聖約翰教堂及和平紀念碑將分別舉行儀式，紀念不列顛戰役，屆時上述兩處附近地方，將實施特別交通辦法一短時間。

由明日上午十時五十分至十二時十五分，只准有旗幟車輛由花園道駛入聖約翰教堂。前往該堂參加禮拜之其他人士，將車輛停泊在下亞厘畢道，警務處將之和平紀念碑附近之千諾道及雪廠街由下午十二時四十分將自左右起，禁止車輛來往大約五分鐘，熟車人士在此時間內，請盡量避免使用該區道路。

青年協會話劇比賽決賽

【本報訊】香港青年協會主辦東華府會國際年，定今日正在香港萬宜十號游泳池舉行。今晚參加心計有柴灣之「自新」、「都」中心之「蘇屋」、「寄」等。屆時由「年中心之」「揚威」蘭小姐主持頒發獎狀及各項獎品，本年度之國際比賽之各獎參加。

㈠何永實；㈡王正標；㈢何希廉；㈣伍簡耀祺；㈤伍榮業，又名李伍榮業；㈥蔡天臨；㈦趙榮泰，又名玲；㈧陳瑋中；㈨何萬松；㈩祝志忠，又名祝啓英；⊕陳炳華，又名陳都，又名嚴季林；又名陳正彪；㊀陳祖約瑟夫陳；㊁蔡振恣；㊂梁國力；㊃吳爾超。

陪審員名單在高院公佈

【本報訊】高院經歷司史已於昨日公佈一份普通陪審員名單，並將該名單張貼於高院西面電梯側之佈告板上。該名單將由十四天，在此期間，任何人士均得具理由向經歷司將其姓名列入名單內或從名單內剔除，經歷司將作出判斷，並在名單內加以剔除。

[illegible]

今晚電視談廣告從業員

【本報訊】文電視台今晚由黃啓主持「年聯誼會」節目，除將演奏古典音樂外，[illegible]

播音電視節目

香港電台

中文台：晨六時[illegible]

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千，十六公尺。

……醉人的音樂。四十五分，時代曲。三十分，轉播港台新聞報道及漁民天氣預告。專題及廣播完畢。

一時，時代曲。三十分，天氣報告。十五分，節目預告。四十五分，天氣報告。十五分，報道東南亞天氣報告。十時，報道時代曲。三十分，祝壽節目。十時三十分，街市行情。九時，天氣報告。時代曲點唱。十時，時代曲。十一時，心怨」。十二時，報道東南亞天氣。十五分，小說。[illegible]

商業第二台

[illegible]

中文電視

下午六時，節目預告。五分，杏林春滿片集。七時，世界新聞。十二分，天年聯誼會。四十五分，粵語片「風流天子」，主演：多情孟麗君」，新馬師曾、芳艷芬主演。九時，天羅地網片集。十時，香港之夜。九時卅分，世界新聞及天氣報告。四十分，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：三五千週，波長四七〇公尺。七時，早晨音樂。十五分，英語教授。廿分，經音樂，天氣報告。卅分，鐘聲。四十五分，西樂。八時，節目預告。[illegible]

告貨船輪日入出

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
錫蘭	貨船	CEYLON			十八	歐洲	太平
路易安納丸	貨船	LOUISIANA MARU			十八	加拿大	太平
奧林匹亞丸	貨船	OLYMPIA MARU			十八	星洲非洲	日郵
邊那拖	貨船	BENATTOW			十八	歐洲	邊行
保伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK			十八	印尼	捷成
第八進榮丸	貨船	SHINEI MARU NO.8			十八	金邊	太平
寶利班納	貨船	BORIBANA			十八	日本	寶隆
亨利馬士基	貨船	HENRIETTE MSK			十九	日本	捷成
太原	客船	TAIYUAN			十九	澳洲	太古
浩生	貨船	HOSANG			十九	日本	怡和
打士自由城	貨船	STR.FREETOWN			十九	非洲	渣華
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON			二十	歐洲	怡和
芝萬宜	客船	TJIWANGI			二十	日本	渣華
天馬利	貨船	TEMBRAIRE	英國	十八	十九	英國	多利順
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	十八	二十	日本	捷成
景斯威利	貨船	KINGVILLE	[illegible]	十八	二十	英國	[illegible]
捷巴莎	貨船	CHYEBASSA	非洲	十八	二十	非洲	[illegible]
安順	貨船	ANSHUN	英國	十八	二十	韓國	[illegible]
加搬提臣郡	貨船	CARDIGANSHIRE	歐洲	十八	二十	日本	怡和
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	十八	二十	菲律賓	[illegible]
蘭利	貨船	RANEE	日本	十八	十九	印度	[illegible]
孖利伯威利	貨船	MURRAYEVERETT	新加坡	十八	十九	沖繩釜山日本	[illegible]
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	日本	十八	二十	日本	[illegible]
士打麥祖漢	貨船	STR. MAGELHAEN	非洲星洲	十八	二十	日本	渣華
伊利沙伯	貨船	ELIZABETH LYKES	美國	十八	二十	美國	[illegible]
萬利斯迪士	貨船	MENESTHEUS	日本	十九	二十	日本美國	太古
泰勒總統	貨船	PRES.TYLER	日本	十九	二十	馬尼剌	美國總統
羅斯福總統	貨船	PRES.ROOSEVELT	日本	十九	二十	馬尼剌	美國總統
先鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	十九	廿一	美國	美輪
德迷馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	十九	二十	美國	捷成
寶郎華利	貨船	BONXVILLE	美國	十九	二十	美國	邊行
東曲	貨船	EASTERN MUSE	新加坡	十九	二十	日本	怡和
詩好頓	貨船	SCHOUTEN	非洲馬來亞星洲	十九			渣華
海明貨船	貨船	HAIMENG	日本	十九	廿一	山打根	多利順
那邊笛	貨船	EBNARTY	歐洲	十九	廿二	歐洲	邊行
曼陸	貨船	MEMNON	日本	十九	廿三	歐洲	太古
海雄	貨船	HERO	上海	十九	廿一	星洲仰光	多利順
羅斯威利	貨船	ROSEVILLE	英國	二十	廿二	溫哥華英國	多利順
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	二十	廿二	美國	美輪
高麗輪	貨船	KOREA BERA	馬尼剌	二十	廿一	沖繩日本美國	美輪
貴州	貨船	KWEICHOW	日本	二十	廿四	紐西蘭	太古
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	新加坡	二十	廿一	日本	日郵
祥川丸	貨船	SACHIKAWA MARU	高雄	二十	廿一	非洲	太平
高棉	貨船	CAMBODGE	日本	二十	廿一	星洲馬賽	渣華
旺川丸	貨船	AKIKAWA MARU	日本	二十	廿一	歐洲	太平
捷途	客船	CHITRAL	日本	二十	廿二	歐洲	怡和
羅沙里奧丸	貨船	ROSARIO MARU	日本	二十	廿一	星洲南非南美	大阪
丹煥	貨船	M.M. DANT	曼谷	二十	二十	美國	怡和
東雲丸	貨船	TOUN MARU	新加坡	廿一	廿二	日本	日郵
雲魯士	貨船	VAUCLUCE	歐洲	廿一	廿二	日本	法郵
邊地亞	貨船	BENDEARG	歐洲	廿一	廿三	日本	邊行
芝加連嘉	客船	TJITALENGEA	日本	廿一	廿三	星洲南非南美	渣華
赤城山丸	貨船	AKAGISAN MARU	日本	廿一	廿二	紅海地中海岸	大阪
芝連郡	貨船	FLINTSHIRE	歐洲	廿一	廿三	上海	怡和
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	波斯灣	廿二	廿三	日本	捷成
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MAAU	新加坡	廿二	廿二	日本	大阪
海木	貨船	HAILEE	日本	廿二	廿四	山打根	多利順
麒麟碧珮	貨船	GUDRUN BAKKE	西澳洲	廿二	廿三	溫哥華	鐵行
渥樂束寶	貨船	WONOSOBO	歐洲	廿二	廿三	中國大陸	渣華
哥倫坡城	貨船	C.COLUMBO	日本	廿二	廿四	歐洲	鐵行
海多	貨船	HAILDOR	新加坡	廿二	廿三	日本	多利順
安多拉	貨船	ANDORRA	日本	廿二	廿五	歐洲	寶隆
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	廿二	廿三	星洲非洲	大阪
羽黑山丸	貨船	HAGUROSAN MARU	日本	廿二	廿三	非洲	大阪
利德蓮	貨船	NEDER RIJN	歐洲	廿二	廿四	日本	渣華
邊羅門	貨船	BENLOMOND	高雄	廿三	廿七	歐洲	邊行
明寶山丸	貨船	MEIHOMSAN MARU	新加坡	廿三	廿三	日本	大阪
萬得希根	貨船	VAN DER HAGEN	非洲星洲	廿三	廿五	日本	渣華
奈良	貨船	NARA	歐洲	廿三	廿四	日本	太平
杜羅西亞	貨船	BORUSSIA	日本	廿三	廿四	歐洲	捷成

交通版

渣華公司日輪 芝萬宜今到港 泊海運大廈上落客貨廿日開澳 士打麥祖漢明日抵埠二十赴日

【本報訊】渣華輪船公司旗下客輪芝萬宜號（TJIWANG I），今（十七）日下午一時，可自日本航抵香港。該輪在港停留三日，寄泊海運大廈碼頭，上落客貨後，擬定本月二十日離港，開往澳洲各大埠。

該公司另艘貨輪士打麥祖漢號（STRAAT MAGELHAEN）則由非洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（十八）日到達本埠。該輪在港逗留兩日，起卸貨件後，擬定本月二十日離港經前往日本。

美至飛 合唱團「馬尼剌」

美國「至尊合唱」團來港演唱，現已專程，前日乘菲航客機赴馬尼剌。

至尊合唱團：由左起，葉安娜、露絲；加西亞（菲航機場經理）；F·芭勒；瑪莉、維莎；菲航空中小姐。

鐵行公司旗下 半島東方舉辦百餘個旅行團

鐵行旗下半島東方英國輪船公司在歐洲各地舉辦一百六十個乘輪船旅遊休假旅行團，分八十二個英鎊，但六十三日期不同日期行動，旅行時間最短二週，最長三週。半島東方輪船公司，則僅需五百六十七英鎊。

豪華客輪旅遊休假費用，僅佔乘飛機旅遊休假費用之一半。六十日環球乘飛機遊覽休假，需費約一千

半島東方輪船公司計劃，將使今後十二個月內海洋輪船乘客人數增加四倍。各地遊客可向各大世界性旅行社接洽。

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	金邊西貢	下午二時卅五分
國泰	馬尼剌	下午七時五分
國泰	漢城琉璃台北	下午九時三刻
澳航	東京	下午九時五分
加航	溫哥華東京	下午九時三刻
民航	台北	正午十二時
民航	東京沖繩台北	下午九時三刻
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	法印柬東	下午六時廿五分
日航	東京	下午一時十分
日航	東京大阪台北	下午二時廿五分
日航	東京	下午二時四十分
日航	東京名古屋台北	下午三時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時十分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時卅分
馬航	新加坡吉隆坡	下午三時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時四十分
越航	西貢	下午四時
印尼	耶加達馬尼剌	下午三時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	仰光印度倫敦	下午五時一刻
國泰	琉璃漢城	上午八時卅分
國泰	金邊西貢	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時廿分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
民航	台北	中午十二時四十分
民航	台北	下午十時廿五分
德航	東京	下午四時三刻
法航	東京	下午七時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
日航	泰星印尼	下午二時
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京美國	下午三時四十分
日航	台北名古屋東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時
印航	東京	上午八時三刻
印航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
泰航	台北大阪	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
馬航	吉隆坡星洲	下午三時三刻
瑞航	東京	下午六時廿五分
印尼	東京	下午四時一刻

大陸澳門截郵時間

空郵　午晚大陸 信件下午六時　澳門上午十一時　下午三時半　下午六時正　包裹正午　出來 信件下午一時　包裹下午六時

截信時間

今（十七）日（星期六）

空郵：印尼信件上午十一時，包裹上午十時。台灣、日本信件正午，包裹上午十一時。泰國、馬來西亞、新加坡、沙巴信件正午，包裹上午十一時。非律賓信件正午，包裹上午十一時。丹麥、挪威、瑞典信件下午一時，包裹正午。緬甸、巴基斯坦、巴林、荷蘭、比利時、瑞士、法國、義大利、英國信件下午二時，包裹下午一時。美國、中南北美洲、夏威夷信件下午二時，包裹下午一時。埃及、約旦、蘇丹、共和國、德國、匈牙利信件下午三時，包裹下午二時。澳洲、非洲島信件下午六時，包裹下午五時。印度信件下午六時，包裹下午五時。錫蘭信件下午六時，包裹下午五時。印尼信件下午六時，包裹下午五時。南韓信件下午六時，包裹下午五時。加拿大信件下午六時，包裹下午五時。東埔寨、法國、義大利[illegible]

明（十八）日（星期日）

空郵：台灣、日本信件正午。東埔寨、法國、義大利信件正午。利比亞、迦納、南非洲共和國、尼日信件下午五時，包裹下午四時。葡萄牙、西班牙共和國、奧地利、馬里共和國信件下午五時，包裹下午四時。台灣信件下午五時，包裹下午四時。錫蘭信件下午五時，包裹下午四時。緬甸、東印度、東巴基斯坦信件下午五時，包裹下午四時。

平郵：瑞典、丹麥、挪威信件正午。剛果共和國、金寶隆、共和國、寮內加爾共和國、包裹上午十一時。埃及、利比亞信件[illegible]。巴基斯坦、瑞士包裹下午五時。台灣、日本包裹下午五時。泰國、亞丁、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、美國包裹下午五時。美國、中南北美洲、夏威夷包裹下午五時。馬來西亞、新加坡、沙巴包裹下午五時。非律賓包裹下午五時。紐西蘭包裹下午五時。非律賓信件正午。泰國、亞丁、比利時、丹麥、挪威、瑞典包裹下午三時。巴基斯坦、瑞士信件下午三時。澳洲、中南北美洲信件下午二時。埃及、約旦信件下午二時。馬來西亞、新加坡信件下午二時。山打根、斯羅乃信件下午五時。

平郵（休息）：澳洲信件下午五時。紐西蘭信件下午六時。越南信件下午六時。

安慶快輪 每逢星期四由香港開星期一由台北開 貨客接洽處 太古輪船公司 台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號

今日出入口輪船

入口船

（船名）（中）	（船名）（英）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
保伯奇馬士基（貨）	VIBEKE MSK	日本	捷成	B二	上午六時
亨利馬士基（貨）	HENRIETTE MSK	日本	捷成	A廿三	下午一時
第八進榮丸（貨）	SHINEI MARU NO.8	日本	太平	A泊	上午
寶利班納（貨）	BORIBANA	歐洲	寶隆	九龍倉碼頭	上午七時
嘉蓮利安（貨）	GLENLYON	上海	怡和	九龍倉碼頭	上午
芝萬宜（客）	TJIWANGI	日本	渣華	海運大廈	下午一時
奧林匹亞丸（貨）	OLYMPIA MARU	日本	日郵	A廿四	中午

出口船

（船名）（中）	（船名）（英）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
大美士（貨）	THEMIS	日本	多利順	九龍倉碼頭	下午
巴斯嘉（貨）	BASKA	日本	寶隆	A卅一	半夜
士打萬加（貨）	STR. BANKA	日本	渣華	九龍倉碼頭	半夜
紐約丸（貨）	NEW YORK MARU	日本	日郵	A七	下午

聯賽開鑼强弱相碰
南華戰港會 九巴鬥東方
分在加山花墟上演

【本報訊】一九六六至六七年的足球聯賽，定今日揭開戰幕，共有兩場甲組賽事。南華在南華球場迎戰港會，九巴在花墟球場對抗東方，兩仗都是下午五時一刻開賽，下午三時半，先由雙方預備組交鋒。本屆聯賽賽例，與去屆頗著不同者，為實施換人新例，倘在比賽中，有球員受傷，隨隊可以更換一人。同時，球員戴隱形眼鏡者，亦准予參加比賽。

今天兩場聯賽揭幕戰，都是强弱之爭，南華與九巴實力都比對手强，將不難分別告捷。

南華球場的南華對港會，門劵一律收一元二角。雖然南華本屆有郭錦洪及吳權韜離隊，鍾鏡洪在馬拉加西尚未返港，但仍有黃志强、何祥友、吳權益、劉建中、李炳松、梁金耀等好手在陣，又獲得郭有與吳添旺加盟，實力依然不弱。況且今天的對手香港會，並非勁旅，更可應付餘裕。

香港會是去屆乙組亞軍，本屆升上甲組後，實力未見加强，觀其在本屆七人賽的表現，大脚平平，今與南華遭遇，定難免一敗。

花墟球場的九巴對東方，門劵收一元二角，這一場比賽，又是實力上大有距離之戰，東方敗于九巴，是意中事。

九巴本屆得到陳炳光、吳澤瀅、李兆璋、畢偉康等投効，雖然走了陳振權、劉志棠，實力亦不致有大影响。今與東方交鋒，除非陽來大失水準，否則大可穩取勝利。

東方在困難重重之下成軍，陣中除羅北、陳華忠，及蕭銳根外，其餘多屬預備組人馬，實力上遠遜于九巴，為了技不如人，欲向九巴搶分，當難如願。

壘球聯賽 今日兩場

本屆壘球聯賽，今天由下午二時半起，男子組初三時出戰，南華對臨時隊，男子初級組，明天下午乙組十一時半，南華對浪乙組夜，聯天，使對，男子上午十時，乙對……下午二時正，高級，甲組最後一場，三時對美諾，女子組，南華對半島。

聯賽開鑼兩仗陣容

（南華）劉純中　吳添旺　羅桂生　梁金耀　李炳松　何祥友　陳錫祥　吳權益　陳建輝　郭有　黃志强　基文

（港會）依律　林明　史彼安柏架　克得卡拿　羅士　麥拔地　必烈治　布列威

（九巴）衛佛儉　關景申　廖榮礎　陳炳光　張永滑　盧松江　陳文渭　楊偉業　李兆璋　吳澤瀅　巢志强

（東方）李振勳　彭志光　馮紀光　蕭華忠　羅北　李劍虹　胡銳根　陳比倫　蘇偉彪　蔡華國

曼谷亞運會場 可容六萬人 祇售票二萬 為的要觀衆舒服些

【中央社曼谷九月十二日航訊】凡是一個規模較大的國際運動會，開幕式往往是最轟動和吸引觀衆的，第五屆亞運會開幕禮，定于十二月九日下午二時舉行，原定可容納六萬觀衆的大會場，現則宣稱，祇能出售門票二萬餘張，據說是為了讓觀衆坐得舒服一些，並留一萬個地位給學……

合結隊入場，不再以國家為單位。開幕和閉幕兩場門票，定為美金十五元，五元，二元五角，和一元二角五分。其他門票：足球二元，田徑賽一元，五角；自行車一元，二角五分；籃球五角，二角五分；排球五角，二角五分；游泳五角，二角五分；網球五角，二角五分；曲棍球五角，二角五分；射擊五角，二角五分；羽毛球五角，二角五分；舉重二角五分（以上價目單位均已折為美元）。各場比賽均分一場一場買，並無聯券出售。國外售券已委託盤谷銀行國外分行辦理。

伙食西餐泰式兼備

運動員的伙食則係選手成績頗大，亞運選手村中備西餐和泰食，但准中、日、韓等不慣西餐和泰食者自備伙食，惟不許在亞運村內設立廚房，只可在村外裝設好後入村中。亞運村的伙食自十二月一日起開始供應。

每日菜式不同，大餐都是一湯一菜一沙律，證上西式午餐和晚餐都是一湯一菜一沙律，外加麵包，或二菜一沙律，咖啡，牛奶，水菓，晚餐並有甜點。泰式則是一飯一菜一點心。這一日三餐是包括在居住在選手村中每日所付美金七元之內，泰國政府對每一住在選手村中者津貼美金一元五角，所以各國選手每人每日應實際支付美金五元五角。

因屢加勸誡不改 巴士懲處周少雄 不派出場兩星期

【本報訊】巴士體育會，於昨午召開會議，該商整理內部問題。據說周少雄將不被派用場兩星期，以示懲戒。

周少雄是巴士主將之一，不但脚頭技術相當好，且鬥志堅强，每逢出賽，必甚認真，有打不死精神，但頗得統帥部寵愛。但其人因要麵波，便經常對隊友督責過嚴，甚至當場辱罵，且常有不大服從球証的表現，統帥部對他曾多次勸誡，但仍未稍改，統帥部無可奈何，為糾正周少雄此一缺點，經會議決定，自己制裁周少雄停賽兩星期，並調整今天出戰東方的陣容如下：

衛佛儉　廖榮礎　關景申　陳炳光　畢偉康　張永滑　吳澤瀅　盧松江　楊偉業　巢志强　陳文渭

明天渡海泳賽 皇上皇謝興銓 特獎勵進泳員

香港游泳總會主辦的公開渡海泳，定明早十時半，在九龍鐵路碼頭舉行，終點為香港皇后碼頭。去年渡海泳冠軍男子組為勵進會之陸海天，女子組冠軍，亦為勵進會之陳娟秀，因此他們無疑是今屆的大熱門人物。皇上皇有限公司總經理謝興銓，為獎勵勵進泳員，特備名貴禮品六件，獎與該會男女子組一、二、三名泳員，屆時皇上皇經理謝德，同時將在游艇上頒發，同時在艇上設鷄尾酒會，及美國式點心，款待泳員及嘉賓。

球員聯誼會 廿五舉行 週年大會

香港華人足球員聯誼會，定於廿五日（禮拜日）中午十二時，在禮頓道希慎大厦十一樓該會會所，舉行第十一屆會員週年大會，由會長蔡惠鴻主持，大會議程：一、會長報告一年來會務概況，二、討論及通過本會一年來財政報告，三、追認上期會員週年大會議案，四、選舉會長、副會長、執行委員，五、聘任義務核數師，六、討論及通過提名永遠會員。該會本屆會員大會為提高熱烈氣氛，並符合球員祠堂之意義，乃有「分燒肉」之舉，凡到會參加之會員，均可分得一份，並送贈會製領帶一條。同時舉行會員對外隊表現優良，並在期考列前一、二、三名之會員子女頒獎，前者由英美煙草公司，各致送金牌紀念乙座，後者由該會會長蔡惠鴻主持頒發獎學金。又該會定於九月廿七晚（即農曆八月十三日）七時半，舉行中秋節會員聯歡遊河晚會，經租定油蔴地小輪公司小輪，於是晚由統一碼頭東……湧之附近海灣，以及抽獎等遊戲，經通知參加者須早定票……

九巴施行 嚴格訓練

【本報訊】本屆足球聯賽，今日揭幕，最惹球迷注意的，當然是在花墟上演的九巴對東方之戰。昨據九巴一位重臣表示，九巴經過連串嚴格訓練，陣容大概已經決定。不過東方本屆組軍，以年青新血球將為主，且不論在實力上與訓練上，仍然比不上九巴。所以，統帥部認為，只要上陣球將，能夠努力的話，相信今仗是可以取勝的。

明輪活潑進展多

·陶樂駿·

昨天的早操仍在綏功夫下進行，本季的試馬情况，比上季更慢，將來趕操在先的馬，可以佔點便勢了。

海上霸王本季的狀態勉逐季初的水準，連踩半哩為主，昨由鄧飛駿試一段，有火氣，步頭開朗，氣力仍强，差在第二班的路程是六化郎四十碼，儀媛短一尠。

生日餅的姿態欠活潑，氣力不如前，陳織麟綏操一哩，蹄姿輕弱，未如理想，且微聞嘶氣，雖云路程適合，目前不宜有好。

中庸連踩以短途為主，鄭棣祉試半哩，步幅雖然開濶，尚無活潑氣氛。

女霸王連踩氣力實在，洒開大步，雄勁奪目，缺點是馬身痴肥，出爭短途，欠敏銳的前速，斯為美中不足。

第四班的馬，出試不多，均無超卓勇猛，一枝獨秀出進仕端試使六化郎，全程按緊，輕巧有緻，朝氣蓬勃，初步迯水準。

鄭棣祉試特高六化郎，走勢輕爽，蹄姿尚見靈活，但勁力不甚强，季初有此佳態，已覺不俗了。對手太弱，雖以出頭，本季何難下足功夫，勵磨有進，六化郎有一氣呵成之美，翻步快而後蹄挺直，豪放奔騰，已顯勇態了。

B班的明輪，進展良多，上季初期未足。

千面金剛趣活躍

千面金剛有從頭操起之概，連踩試短一段，開步很潤，輕爽有勁，昨由助手試快一段，搶疆直前，雖漏奪目，頗序漸進，值得注視。

助手試二號慢半哩，走勢不甚規律，馬身肌肉鬆弛，但無病氣，目前仍屬鬆弛未馴，將來操起，才可在中上班攻爭奪。

皇家寶石的毛色黯淡，氣力平常，助手試六化郎，步法尚佳，但嫌衝刺弱，仍待一番操練。

A班馬，操練悠閒，仿有餘力，小飛俠三駒試跑，輕鬆步招，但馬身鬆弛，仍感成熟未足；若說梁馬身最佳，但氣力奇弱，嘶感微開，郎透騎試小飛俠六化郎，狀態仍感未足，縮移蹄後勁弱，在A班不易佔利了。

新的盧蹄姿清爽

第七班的新的盧近況活躍，輕爽可喜，馬身無變化，跑來有雄壯氣勢，綠偷試半哩，緊疆完成，頗有瞄頭。

鄭棣祉試嚴寵六化郎，全程緊疆任跑，蹄姿輕巧，文靜有緻，狀態漸入佳境了。

何華試龍勝一哩，步幅誇大，仍欠燃氣，狀態保持，進展不多。

秋心在第七班仍然漸境吃虧，無奈較實往的氣度，資深試半哩，腳法敏捷，仍未上力，季初的機會依然不强。

婦游網球單打決賽 徐婉圓今與伍玉葵爭霸
葉周組已獲雙打決賽權

【本報訊】婦游會公開硬地網球錦標賽，昨日女子雙打準決賽結果，首席種子葉楊消滅，周惜愛組，以六比四、六比〇，擊敗了西婦吳娜、拉英組，獲得女子雙打決賽權，將於明天，與早已獲得決賽資格的徐婉圓、吳祖組爭錦標。

葉楊消滅與周惜愛，是以穩健的打法，把對手吳娜與拉英制服的。他們全程均似少施展短劇。四度平手後，卒被葉周組以六比四獲得。她們之敗，純是技不如人，在互相對壘中，美拉組打球出界與擊球落網的次數，顯見較葉周組為多。在短短一刻鐘內，在五十七次失分之中，六比〇再贏一盤，以把對手淘汰出局，自己擊球落網或拍打出界的，佔了四十六次（葉周組只有十八次），其餘十一次，於被對方短劇、截殺球或是其他方面而失的。

第一盤曾有過劇爭，相持了三十一分鐘，由第一種子徐婉圓與美拉組一度以三比一，與三比二領先過，惟……

婦游會公開硬地網球賽，今日續起商議山頂道婦游樂會舉行女子單打爭后戰，下午五時半，在……

台飛鷹少籃隊 今下午飛抵港
將與三學生隊對抗

【本報訊】台灣飛鷹少年籃球隊，於今日乘永安航空公司專機抵港，據籃聯消息：該隊於下午四時可抵達，將在裕華酒店作居停，飛鷹隊在港將比賽三場，與本港學生隊對抗，籃聯業已交由學界體協編排，二十日對大同，二十一日對崇真，廿三日對創興，各場均在九龍伊館舉行。附錄客隊名單如下：

領隊洪資阿迪、顧問林禰婦、教練張河松、管理洪金嶽、隊長王君火、隊員：汪金火、李鴻鈞、陳鏡明、林火旺、劉振偉、曾吉田、潘慰官、陳成儒、林知田、郭聰賢、黃文章。

吳娜與拉英的打法，與澳洲組大同小異，上網機會稍多一點，大都是一前一後的斜角佈陣，有時則雙雙上網進行搶攻，無論抽殺或頭出現，亦無球，伺機短放，絕少以守以攻，與對方挺退居底線。

港澳籃球賽 今在澳舉行

【本報訊】第九屆港澳籃球埠際賽，於今日在澳門舉行，香港男女子代表隊，定今日下午一時，乘澳門號出發，除今日舉行正式埠際賽外，明日將舉行港澳友誼賽。香港隊職隊員，須於今午十二時半以前，抵達上環港澳碼頭集合。香港隊職隊員名單如下：

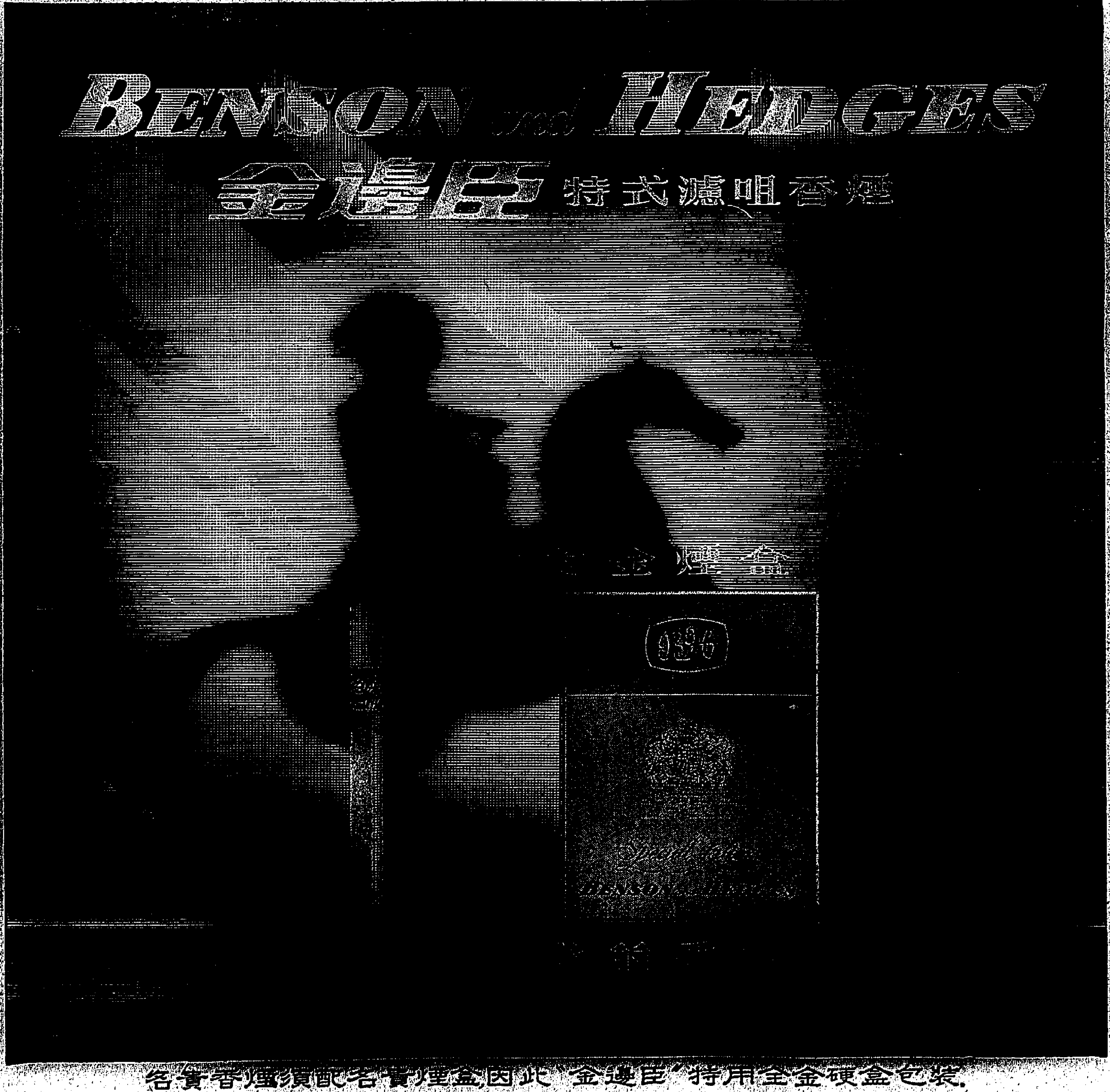
名譽總領隊，鍾錦泉、余緒麟、樊榮昌、呂樂、王幸利、總領隊，陳勳、總幹事梁玉泉，幹事梁桂榮，財政鄺耀雅，委員：張樹棠、梁自强、吳啓華、王國樑。男子隊領隊，李翹……

中國網球隊由台飛抵港

廣、教練潘茂均、管理孤良。隊醫：陳澤民，隊長黃國揚，副隊長吳乙安，隊員：李梅生、陳寶明、蔡展年、黃錦燊、梁德榮、潘姆良、梁建光、余國柱、朱英榮、潘克庶、劉毅、鄭輝洪。女子隊領隊：金寶樹，教練凌錫銘，管理葉勵家，隊醫楊威，隊長陳洪珍，副隊長周淑芳，隊員：羅麗儀、倫婉兒、譚美雲、伍麗英、鄭詠琴、尹桂嫻、雷思敏、任少玲、楊麗雲、吳嫦進、丁含。

附圖後排由左至右：隊長鄧得忠（……）、林水源，在啓德機場留影。

今日足球秩序



名貴香煙須配名貴煙盒因此"金邊臣"特用全金硬盒包裝。
金盒的優點是：既防潮又防壓更抗熱抗光所以煙技能保持結當完美。
"金邊臣"香煙選用最上乘煙葉製成配上特式濾咀煙技精美煙味香醇。
請認購"金邊臣"金盒香煙

金邊臣特式濾咀香煙
金盒包裝——煙中奇珍

英美煙草（香港）有限公司

英綫節貨全部運出 美綫將於月底付齊

新季訂單多辦春季貨及四時貨 銀行需欵減少同業拆息略回降

【本報訊】遠洋各地向本港訂購之聖誕節貨如：聖誕膠膠花、玩具、棉毛織品（包括成衣）、集益、裝飾品、塑膠珠及電池器類，由港運出，已告一段落。據此間洋行消息：英國今年向本港訂購之聖誕節貨，因撤銷附加稅過遲之影響，大部份比較去年約減少一成左右。又說英國所辦之聖誕節貨，為避免與免稅貨衝突，現已全部由港運出，將於十月底以前到齊，美國、加拿大及歐洲各地向本港訂購之節貨，亦有八成以上運出，其餘將於本月底全部付船，否則須改用空運，才可趕及應市，至於中東及南洋各地所訂購之聖誕節貨，因路程較近，則可較遲付運。

目下英美及歐洲各地所來的新訂單，大部份已採辦明年春夏季貨及四時貨，英國入口商開到的新單，多數明訂十二月一日以後才可運到，須到了十月底或十一月初付船，所以港貨付船運英，在未來四十天內，將成真空狀態。

又查本港聖誕節貨輸英，既然比較去年略減，玩具自難例外，所以除了一、二家較大規模的玩具廠其出品輸英成不致減少外，其餘大部份玩具廠對英綫貿易，都比去年同期減縮一成以上。

由於遠洋所辦的聖誕節貨大部份已運出，所以銀行對出品貿易所需現金，亦不如前日之急切，連日銀行同業拆借，成交不多，因此，該項拆息，亦由六厘降回五厘八七五。

本港金融行情表

民國五十五年九月十六日

九四五K金	
開市	266.500
收市	266.750
最高	266.750
最低	266.500
期鈔	
開市	5.76375
收市	5.76275
最高	5.76275
最低	5.76375
現鈔	
大鈔	5.76875
細鈔	5.76875
日本紙	
開市	150.625
收市	150.625
最高	150.625
最低	150.626
泰紙	
開市	1.45
收市	1.45
最高	1.45
最低	1.45
美電	
最高	5.7775
最低	5.775

單天通	
最高	5.76875
最低	5.7675
雜幣	
加拿大（大）	5.345
加拿大（細）	5.335
大坡紙	1.863
細坡紙	1.857
新錫蘭（佰計）	52.00
澳幣（每元）	.988
人民幣（大）	1.76
人民幣（細）	1.76
正鎊	16.06
雜鎊	12.77
印尼幣（萬計）	無按價
台幣（千）	140.50
台滙	141.50
寮幣	1.00
泰國紙（百）	28.00
西貢紙（千）	30.00
新法郎（百）	117.00
馬十紙（百）	139.00

告老士又縮 金電價呈穩

金尾盤二六六．七五

【本報訊】昨K金市價呆穩，電鈔企市，日元走勢遠巡，泰紙價難欲試，加幣趨進不前，正鎊需求不殷，告老士又告閃縮。

美電報五．七七五，通天單報五．七六八七五，加幣報五．三四五，日元一五〇．六二五（微升），泰紙一．四五，去息二角九。

K金開高價二六六．七五（前收市價二六六．五），隨升一二六六．七五（早市收市亦此一價），殷收市價二六六．七五，收市價二六六．七五（二六六．五），上牌現價交收跌）。

三百兩，易水乙式七五，午市尾盤二六六．七五，K金價被炒得好一點，因人心對告老士又閃縮報縮，遂歸好了K金價。歐洲金價三五．一八五——三五．二〇（乙式），瑞士金價三五．一九（乙式）倫敦金價二五二便士二五（二五二便士二五跌）。

美股續暢好 行情普上昇

【紐約十五日美聯社電】星期四日股市收盤時報升，為連續第五天上升，交投仍暢旺。開市之初部份高價類股已見閃縮上升，據華爾街方面的股市專家分析此日股市報升的原因大部份是技術上的報漲，此外此間投資家對詹森總統所提的五項改善國家經濟計劃充滿信心亦為原因之一。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數升八點零七成八一四點三零。成交總數六百一十八萬股。

股市榮少辱多 成七十七萬元

【本報訊】昨日股市市況又轉靜，成交總值七十七萬元。行情仍榮少辱多，大勢牛皮。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	一五一．〇〇	一五一．〇〇	一四九．〇〇	八〇〇
（英倫登記）	一四八．〇〇	一四八．〇〇	一四八．〇〇	一三二
電話	二四．一〇	二四．一〇	二四．〇〇	三、〇六三
香港電燈（除息）	二二．一〇	二二．二〇	二二．一〇	三、三八七
置地（除息）	四五．七五	四六．〇〇	四五．七五	三、二六九
九龍燈	一七．三〇	一七．四〇	一七．二〇	三、六〇〇
九龍倉	一八．七〇	一八．八〇	一八．七〇	九〇〇
聯合船塢	三．七五	三．八〇	三．七五	二、〇〇〇
九巴	二七．七〇	二七．七〇	二七．七〇	三〇〇
油麻地小輪	四六．七五	四七．〇〇	四六．七五	八〇〇
煤氣	一〇．九〇	一〇．九〇	一〇．九〇	五、〇一〇
城市酒店	六．三〇	六．四〇	六．三〇	七、九〇〇
英泥	九．五〇	九．五〇	九．五〇	一、〇〇〇
怡和	一一．〇〇	一一．〇〇	一〇．九〇	六〇〇
聯紡	六．六〇	六．六〇	六．六〇	四〇〇
[illegible]千蘇	一〇．八四	一〇．八四	一〇．八四	三〇、〇〇〇
會德豐	一一．三〇	一一．三〇	一一．三〇	三、五〇〇
太古船塢	一三．二〇	一三．二〇	一三．一〇	四、〇〇〇
大酒店	一八．〇〇	一八．〇〇	一八．〇〇	一二五
飛機工程	二三．〇〇	二三．〇〇	二三．〇〇	二五〇
大新	二．五〇	二．五〇	二．五〇	三四〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

國際糖價忽起忽落 港市無變化

現貨成交亦不寂寞

【本報訊】砂糖市情，無甚變化，但國際糖價，旋起旋落，昨日倫敦電訊報告，原糖現貨每噸由十五鎊五先令升上十五鎊五十先令，十月份花貨每噸由十五鎊九先令降為十六鎊十二先令，十月份花貨每噸由十六先令降為十六鎊五十先令。紐約電訊報告，九號原糖現貨每百磅由八仙二毫九九降為一元六毫三仙……

本港市場，成交仍不寂寞。台灣特砂碼頭交貨每担廿八元成交，頭號粗砂碼頭交貨每担廿三元二毫，粗砂每担廿一元八毫成交出三十噸。太古X粗砂每担拆沽廿五元，A.S.G幼砂每担拆沽廿七元，四鼎紙包庄幼砂每担拆沽廿八元，B膠袋白砂每担拆沽卅一元。

泰國外滙牌價掛低

【本外訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日無甚變動，惟曼谷滙獨見改低，至於滙豐銀行所掛之倫敦美元告羅士牌價，則略為調升。曼谷滙賣出價由……

本港米價繼續微升

【本報訊】泰米出口價，美元改為二、七九〇一、七八九二〇．三英鎊比前少兌……

大陸月餅不合港銷 今年來量銳減

送禮多用港製月餅

【本報訊】港製月餅，於農曆八月初一日開始正式上市後，除有一部份居民到各茶樓、餅家、門市方面購買外，日來普遍……

海味雜貨市暢旺 價高拆家入貨少

【本報訊】中秋節將臨，海味雜貨市情已漸有起色，鮑魚、冬菇、元貝價格均比去年同期高出……

大陸紅禍橫流 原料來貨停頓

【本報訊】據原料商消息，大陸「紅禍」打擊，化工原料供應出口，最近大受影響，好些已銷的貨品，來貨均告脫節，預料近期內，供應將難回復正常。

據原料商說，大陸化工原料，最近來貨多告停頓，即使是已貨銷的品種，供應亦告斷絕，大陸「紅禍」的掀起，將使大陸對外貿易陷於窒息。

原料商又說，廣州秋季交易會雖定於下月中旬開幕，但截至現在止，一些有關的商人還未接到請帖。目前，大陸「紅禍」橫流，商人對大陸視為畏途，因此，除了一些已銷品種的原料經理商必須前赴廣州繼續簽訂合約外，相信原料商前往參觀的，將會大大減少。

昨日本港化工原料市，將成頹喪，甘油原料，甘油大陸貨斷市，桃膠珠做價報俏，每磅一元七角。荷蘭貨做價稍升，亦提高，蘇丹一號貨每磅升至一元二角五分。

月餅銷售漸開展 麵粉市影響轉慢

【本報訊】麵粉市情，因中秋月餅銷售漸告減少，麵包西餅銷路亦漸告疲慢，故此麵粉出口方面，印尼尚有一部份訂貨的信用證尚未開來，輸往印尼的麵粉暫難復振。

加拿大麵粉，貨疏價穩，五十磅庄重根粉暢行牌子現貨每包十八元二毫至十八元。

星膠市續淡 價格創低位

【本報訊】星洲樹膠市，情況續跌，在新加坡、印尼樹膠大量供應下，昨市膠價續告下降，計一號烟膠每磅由叻幣六角一仙跌落六角零半，二號烟膠由六角零半降為六角，三號烟膠由六角跌落五角九仙半，創本年來最低價位。

據此間樹膠商昨接新加坡來電稱：由於印尼樹膠將大量供應，以上均屬十月份花貨包落水價計）。

新年度輸美棉織品額 下週內可望發放

港廠家十月開始付貨

【本報訊】由十月一日開始輸往美國的棉織品配額，將於下星期發放，全部照出口業績計算，但配額未發出以前，本港有廠家已接入很多訂單，並已製成，只待配額發出後即可付出。

昨據棉紡工業人士消息：由十月一日開始至明年九月卅日為止的一年內，香港棉織品輸往美國的配額，將於下星期發放，全部配額按出口業績計算，由於新年度配額增加百分之五，原有配額的持有人，可以比去年的配額增加百分之五數字。

生油市續暢醒 花貨大量成出

豆油菜油亦多沽放

【本報訊】生油市情，續呈暢盛，因旺銷季節屆臨，油商積極續訂購新貨，非洲生油十至十一月付船花貨有大量成交。

現時本港市場之上檔生油，仍以非洲生油為供應主力，半度酸一十至十一月付船每担一百七十一元，成出每担一百五十桶，現貨每担拆沽一百七十六元。

星商向港辦貨增加 三角貿易前途樂觀

各方貿易商正積極加強聯絡

【本報訊】星印正式恢復貿易後，除互設聯絡公署，處理貿易簽証事宜外，兩地商人已開始往來，港方貿易商及印尼駐港商人也有不少前赴新加坡，加強聯絡。

據此間貿易商消息：新加坡雖允於半年內給予印尼商人以一億五千萬元叻幣信用貸欵，但此項商業借貸，如何分配及手續問題，還未見明白宣布，有人認為可能以新加坡工業品及土產佔多，所以星商向港辦貨，近日祇有酌量增加，未見積極，但本港工業品，大部都適合印商需求，大家對於港星印三角貿易前途，仍然樂觀。

工商界

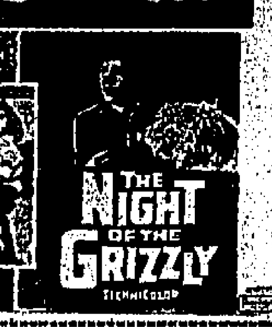
啓德遊樂場　新建走馬郎・遇隆避雨・免費劇場・冷氣開放　新運到金絲小長臂猿・韋鹿　精緻靈活・值得一看

香港灣仔修頓球場　掌聲不絕一致讚好戲　巨紅天劇團　節婦何來荳蔻胎

鷄仔牌廁紙　天天日報　合辦助學金有獎問答　參加証逢星期日天天日報刊出

真假金蝴蝶　黃卓漢　最新奇・夠刺激・好緊張　明天公映

熊山恩仇記　適合全家欣賞



週末請早　奇連傳加雅花瑪海南基

英京　錦羅記　永華　絕代妖姬　利多域　彩色青春　中央　英雄虎龍

國寶　畢斯麥戰艦

鄭船鉅劫案

今天獻映　樂聲・新聲・國華　金屋藏春　Life At The Top

碧血藍勳　THE BLUE MAX　皇后・皇都・麗聲

狂濤續映　鐵膽神鷹一招殺八大高手

今天最後映　金星・國泰　通緝令

請注意：向有戲院廣告登在第十頁

本港新聞

英聯邦獎學金接受申請

【本報訊】教育司昨宣佈：英國、加拿大、牙買加、澳洲及紐西蘭政府，設有有限數目之英聯邦獎學金名額，俾與英聯邦內資質優秀之男女。

此等獎學金，係依據英聯邦獎學金及研究獎金計劃而設置，使獲得獎學金者可自明年九月或十月起在英國、加拿大、或牙買加，或自後年三月或四月起，在澳洲或紐西蘭之大學、或高級學府之研究院深造或從事研究工作，為期通常為兩學年。

獎學金之金額足供在獲得獎學金期間經核准之旅行、生活及肄業所需之費用。

申請者須為（一）經常居住本港之英聯邦公民，（二）申請英國、加拿大及牙買加獎學金者，須於明年十月一日，未滿三十五歲及（三）曾在認可大學畢業者。如申請者已獲榮譽學位或較佳之學歷，其獲選之希望較高。申請英國獎學金者，以年齡在二十二歲至二十八歲之間者，得優先獲選。其年齡已超過三十五歲而情形特殊者，亦可酌予入選。凡經推薦入選者，另須符合語言，健康及入境各項規定。

申請表格以及其他有關詳細情形，可向港島炮台里一號教育司署查詢及索取。填妥之表格連同所需其他文件，最遲應於下月十五日送回教育司署，逾期則不予受理。

保良局售旗籌款 分設代收旗款處

【本報訊】保良局定於本月廿四日賣旗籌款，連日已發出呼籲各界人士捐贈之函件數萬封，該局為便利各地區人士就近惠交捐款起見，特設港九及新界各地區之大商行，散館及團體共九十家為代收名譽旗款處，並即代發收條以資簡化。茲將代收名譽旗款處列下：

（香港區）西環：鄰魚仙衣公司，德輔道西三四九號G；廖創興銀行，德輔道西四百〇四號；周生生金行，大道西三百一十號。上環：大生銀行，文咸西街五十號；立成行，大道西六十九號樓下；鉅發源有限公司，文咸西街十三號；華僑日報營業部，荷李活道一百一十號；廣安參行，永樂東街六號；張東海參行，德后街一號。中環：恒生銀行，德輔道中；有記建築公司，士丹利街二十七號；發利隆米行分銷處，蘭麟街三十六號；前福琴行，德輔道中；鄰魚仙衣公司，德輔道中二四一四號；溫莎公司，希爾頓酒店地下二十四室；大盛珠石金飾號，大道中二〇號；占飛有限公司，德輔道中三十九號；周生生金行，大道中一百七十六號；陳普芬會計師事務所，於仁大廈十樓；二天堂，大道中一百八十二號；鄰魚仙衣第十門市部，太子行商場。灣仔：海通銀行公司，大道東二十九號地下；發利隆米行分銷處，軒尼詩道四〇五號；英京酒家，莊士頓道一百七十九號；大衆印刷廠，軒尼詩道四百七十二號。跑馬地：佛有綠茶食專家，成和道七號。銅鑼灣：恒生銀行，怡和街二十八號；鳳城酒家，伊榮街二十八號；華樂毛毡公司，軒尼詩道五百一十三號；鄰魚仙衣公司，軒尼詩道四八三號。北角：大生銀行北角分行，英皇道五洲大廈；鄰魚仙衣公司，英皇道三二七號皇冠大廈樓下；二天堂，堀水道十六號。筲箕灣：恒生銀行，筲箕灣道迭源大廈；遠東金屬廠，金華街三十六號地下；鄰魚仙衣公司，筲箕灣道一八〇號地下；天金舖，東大街八十號。香港仔：太白海鮮舫，香島道游樂；周生生金行，香港仔大道一百八十五號。（九龍區代收款地點明日續刊）

輔助警察學警結業

【本報訊】你有興趣參加輔助警察嗎？輔助警察總監范澄游於昨日主持輔助學警結業禮時宣稱：「輔助警察現正在擴展中，歡迎男女市民參加。輔警對維持香港治安與秩序貢獻頗大，其責任幾與正規警察相等，是市民一項良好的社會服務。」輔助警察學警結業禮，昨日下午六時三十分在軍器廠街水警總部操場舉行，由范氏主持檢閱並致詞，此次為第二次女輔助學警結業，范氏對此次有多人畢業，表示欣慰，並予鼓勵。據悉：男輔助學警是由余啟超副警司主持訓練的，女學警是由正規警官周潔珍主持。結業人數正在逐次增展中。

警察特別招募隊 在元朗接受申請

【本報訊】警察特別招募隊將在明日下午三時至七時，及下星期一上午十時至下午四時，在元朗警署辦理招募工作，接受有志參加為警員的青年男子申請。該特別招募隊並安排警察樂隊在明日下午四時至六時，到元朗警署演奏，歡迎市民免費入座。申請參加為警員的，只需帶備身份證。申請表格可在招募站索取。

明晚播朗誦藝術 麗的教育電台

【本報訊】香港麗的呼聲教育電台，明日上午十時至十時三十分，在麗的呼聲銀台播演「朗誦藝術」節目。

此節目明日將播放的是介紹張良名作「楚歌」，其內容可分五部份：（一）「漢室三傑」張良；（二）「楚漢爭」之背景；（三）混聲合誦「楚歌」；（四）分聲裝演「小說」朗誦；（五）「楚歌」朗誦法的原則性。

是節將簡介歷史故事，用「演義」式的「小說朗誦法」，來分聲朗誦，並增聽衆情趣。並點一連三講，將「楚歌」一作詳加剖析，深入研究。該項文化藝術節目，係由名劇作家劉秋生撰稿兼指揮，該台監督彭永才主持兼敘述，並由詩歌朗誦團團員伍華才、陳敬義、陳東梁、梁煥釗、黃維新、關炳煊、徐錦城、陳德麟、林堯順、潘田逸中、鄺順愛、潘佩瑤、關潤琛、鄺秀霞、黃翠玲、黃麗淵、陳炳連、梁惠珍、朱榮坤、李濃淼、徐桂明、鮑錦華等聯合播演。該節目每週一次，均是週日上午十時起，在麗的呼聲教育台播放。

天后廟道 石水渠街 定下月動工修建

【本報訊】介於天后廟道及新戽利獨山道之道路基堤，將於下月初動工修建。此基堤係於本年六月間因山泥傾瀉而受損壞。修建工程包括在堤上再填塞穩固物料，重新敷設渠道及其他公共服務設施。同時，行車路及行人路亦將重建。現時已在山泥傾瀉處之週圍設一臨時行車路直至修建工程完成為止。上述工程可望於十二月底前完成。

又訊：灣仔石水渠街不久將予重建。該街之水渠及三合土馬路於今年六月雨災中受嚴重損壞，渠塊破裂，部份且突出路面。毀壞之行人路已經臨時修理，現可供行人來往。重修工程預料將於下月開始，明年三月可完成。

鄉議局中學 第一間將動工興建 校址近元朗理民府

【本報訊】在新界元朗的鄉議局中學，將於下月底開始進行整理地盤工程，預料可於三個月內完成。招標投辦此項工程之公告，已於昨日出版政府憲報刊登。此中學乃為應付新界中學學位不足而興建之三家中學的第一間。此三家中學均由新界鄉議局創辦，該局並負責籌募一百八十萬元或全部建費三分之一（以較低數目取決），餘款由政府負責。行將興建的鄉議局中學校高四層，有課室十八間，可容學生六百九十人，並留有餘地供將來擴建六間課室之用。新校位於元朗城市設計區域之內，毗鄰新建成之理民府及警署大廈，並已於本年三月由當時新界民政署長區凱樂主持奠基禮。

瑞士天梭表頒發天才音樂賽獎品

【本報訊】由瑞士天梭表聯合主辦之一九六六年天才音樂比賽，經於前日在安天時洋行舉行盛大頒獎儀式，獨唱組之第二及第三獎，與團體組之第二及第三獎一共十四人，各獲名貴瑞士天梭表一隻，由安天時洋行經理申雅典氏主持頒獎。

天才音樂賽頒獎情形

中國評論 二三七期出版

【本報訊】中國評論本期內容，除有關大陸「紅衛兵」問題外，有「蘇加諾與軍部的鬥爭」，「美國增兵越戰問題」等文，執筆者為鄭學稼、萬維。一週大勢論文五篇，社論為「毛共和紅衛兵的矛盾」。

一批舊樓准免管制

【本報訊】憲報公佈一批舊樓獲准豁免租務條例管制，並宣佈住客獲補償數目。豁免管制之樓宇如下：（一）吳淞街六十八號；（二）千諾道西四十四號；（三）福利街二號及四號；（四）福利街卅二號；（五）荷李活道四十九號及五十一號；（六）擺花街卅四號；（七）水坑口廿七號；（八）皇后大道西一百四十一號、一百四十三號及一百四十五號；（九）西街廿八號。

國學課程 梁簡能講

【本報訊】香港大學校外課程部，中文課程「詩學通論」由梁簡能主講。內容：自漢魏以迄唐宋，每一時代舉出代表若干人，及其作品，庶以溯其源流，並加評騭，而觀其正變。本課程共十六講，由本月廿六日起，每週一次，逢星期一下午七時至八時，在九龍華仁書院上課。報名者，可到香港皇后大道中九十二號僑商大廈九樓（中區市場對面，入口在閣麟街）校外課程部市區中心，或香港大學校外課程部本部報名，繳費三十元。

港大校外課程

中文課程「昭明文選」，由梁簡能主講。內容：選讀昭明文選中之重要篇章，推源魏晉六朝文體之流變，俾知三唐兩宋文體之所從出。本課程共十二講，由本月廿二日起每週一次，逢星期四下午六時半至七時半，在旺角廖創興銀行大廈三樓上課。報名者可到旺角廖創興銀行大廈三樓中文大學校外進修部、或到香港德輔道中恒生銀行或該行分行中文大學繳費處。報名繳費二十元云。

不是冤家不聚頭 五院曾座鼎盛

【本報訊】據邵氏公司宣稱：狂笑大喜劇「不是冤家不聚頭」，在倫敦、京華、黃金、樂聲、國賓五大戲院上映，場場爆滿，三天及一場收入已達十八萬五千餘元。該片娛樂成份極高，內容現實，笑料新穎，除主角陳厚、丁紅、范麗外，還邀得影后凌波客串，她和陳厚及三位精工小姐虞慧、舒佩佩、鄭文靜合作表演一場「精工舞」，輕鬆悅目。導演吳家驤在本片中施展了極大的才華，他費了許多心血，換來千萬觀衆的微笑。

旺角上海酒家 明天開始營業

【本報訊】九龍旺角上海街四三八號至四四二號（上海街與亞打士街交界）上海酒家，經多月來裝修佈置，業已完成，定於明日上午十一時半開始營業。據稱：該酒家以調時代之新型設計出現，定於今日舉行開幕典禮，下午二時至七時特備雞尾酒會招待嘉賓。經營方針，務求對街坊盡量經濟實惠，名菜美點，於日供應，尤以燉平街坊小菜，特聘名廚主理，晚飯宵夜，興飲閒意。

真假金蝴蝶 明天起公映

【本報訊】邵氏公司出品奇情打鬥片「真假金蝴蝶」，已定明日在環球、大華、九龍等院隆重公映，由丁瑩、朱江、薛家燕、石堅、麥基、余明、李克、路恭、肥叔叔、馬紹燕、金娘等，及羅蘭、高峰、麥基等客串主演。石堅飛車、諜血懸崖、肉搏，緊張刺激。「真假金蝴蝶」殺得兇、打得狠，是採用最犀利，最殘酷，最刺激。

馬寶山月餅 品質上乘

【本報訊】馬寶山月餅已經上市，據稱：該號月餅種類多，品質上乘，全部機器製作，潔淨衛生，無不齊備。馬寶山月餅在港九新界星洲均有代售。

新亞藝術展覽 尚有今晚兩天

【本報訊】香港中文大學新亞書院藝術系展覽會，昨下午二時開幕，作品包括山水、花鳥、人物、書法、篆刻、油畫、彫塑、圖案、藝術設計等。據稱：該校展出之各種藝術作品，無論在繼承或創造，或構圖或刀法，皆沒有半點庸俗，皆為超水準之作，且能表現個性不同的風格，展期尚有今明兩天。

油蔴地 特選名片 只映一天 輕鬆諧趣喜劇 開心妙品 老夫子三 救傻仔明

北河 特選名片 只映一天 古裝歌唱巨片（全部七彩） 白帝城會妻 任劍輝 吳君麗 羽佳 主演

倫敦 英京 國賓 華金 樂聲 週末請早 明日五院五場 最佳陣容 亞洲影后 陳厚 凌波 丁紅 范麗 雷鳴 歐陽莎菲 李影 主演 吳家驤導演 邵逸夫監製 客串主演 虞慧 舒佩佩 鄭文靜 不是冤家不聚頭 THE MATING SEASON 邵氏七彩綜藝體闊銀幕 SHAW SCOPE 一切一切 盡在不言中！ 夜靜海灣 有水鴛鴦 卿卿我我 此間樂不思蜀

東城 快樂 今天四場請早 和路迪士尼 芭蕾雛鳳 BALLERINA Walt Disney 特藝七彩 場面金碧豪華

明天聯映 真假金蝴蝶

大會 今天獻映 趙雷 江青 西施

荔園 業餘乒乓球比賽 本園舉辦歡迎參加．簡章索備

龍城雙虎將 邵氏公司發行

麗斯 東方 百樂門 新安 今天獻映

港九首輪影院聯合廣告 麗聲 皇后 皇都 新華 豪華 樂聲 新聲 國華 娛樂 荷李活 東城 快樂 六華 麗都 利舞臺 樂宮
今天請早 碧血藍天 THE BLUE MAX
全部出殺手鐧 慘烈的打鬥 FISTFUL OF DOLLARS
今天映 羅蘭 夏士菲 金屋藏嬌
週末請早 奇蓮獲加 NIGHT OF THE GRIZZLY 熊山恩仇記
週末四場放映 芭蕾雛鳳 BALLERINA
今天獻映 龍城雙虎將 TWO VIOLENT MEN
今天 戰地九物 RIVER SO FEW

偵探小說　鐵獄亡魂

原著 梅理斯　南汀譯作

兩個寶貝下一步的行蹤，他們祇向廠房的閣樓上，作下意識的望了望，便離去了。

此刻，警方人員，已從四方八面抵達麵粉廠附近，馬總幫辦祇用手勢向他們示意，於是，他的無聲命令，已把廠房作了緊密大包圍。馬總幫辦指定一位偵探幫辦，和另外兩個探員，監視着廠房的一個角落，顯然，馬總幫辦，認爲那是眼燭天最可能從那裏越出的地點。而那位偵探幫辦，却是一個最有頭腦的幹員。

馬禮信附在耳邊對那位幹探說：「眼燭天可能就在廠房裏面！」他說：「我們現在，得要嚴密防止他的逃去，待至天明，我們就可以進入搜捕了。」

「這是一個好主意。」那位偵探幫辦說：「眼燭

十五

馬禮信親幫辦，看到剛才的情形，已決定逃犯眼燭天，現在必然是躲藏在麥麵記磨粉廠裏面。於是，他非常熟慣的靜靜的站在一個可以隱蔽的地方，去觀察張雅倫和白迪衛這一天是詭計多端的，如果他發覺我們在包圍着他，他很可能在黑暗中，又設法溜走了。」

馬禮信說完，便輕步轉到威爾斯道去，他見到杜威利探長，同時也看到那部配有無線電話的汽車。於是，他跟杜探長進入汽車，着司機駛到金龍街去。汽車到達街口，馬總幫辦便叫司機停下來，他說：「你就在這裏等我好了。」

於是，這兩位警方高級人員，走到張雅倫所對面的牆角站立着。

不一會，張雅倫和白迪衛已在他們的視綫中了，他們是並肩同行，態度顯得十分雍容。

當他兩人抵達寓所前面時，馬總幫辦和杜探長，突然走近他們的身邊，白迪衛慌忙地正要逃跑，可是，他却放棄了這種企圖。

「早晨！」馬禮信對他們說。

「早晨！」那兩人也這樣回答，但語聲却是十分生硬。

馬禮信把自己和杜威利的身份對他說明後，然後問：「閣下是白迪衛先生嗎？」

「是的。」

馬禮信轉向另一人說：「閣下是張雅倫先生吧？」

「是的。」

馬禮信望向他的汽車，揮了揮手，很快，車子就駛到他們面前。

馬禮信拉開車門，對他們說：「請進去！」(八五)

芋葉（節）

也希望分到一筆錢，愈多愈好！

「我從他的私人醫生處探聽來的……」

「立德患了……肝癌。」

「眞的？」我嚇了一大跳，心突突的像要跳出口腔來。

「哦！」一陣突襲的恐怖使我淌了一臉的眼淚。

「妳哭什麼？」媽媽莫名其妙地問我。

「就是聽到自己養的貓兒狗兒死了，也會難過的，何況他是我的丈夫？」我頗恨媽媽的缺乏人情味。

媽媽沒好氣地白了我一眼：「妳眞傻，他早點死了不是更好，要是分得一份遺產，妳也可以另找一個年青的丈夫了。」說到這裡，她忽然變得緊張起來：「他不會不留一份遺產給妳的吧？妳以爲他會不會？他答應過

× × × ×

立德還是照常處理他的業務，他不但瞞大少爺，三少爺是異常精明的，精明得近乎刻薄，立德却也不放心交給他這個小兒子。

我覺得立德好像比從前更忙了，他本來應該多點休息的，或者他自己知道休息和治療也挽回不了他的生命，所以他才加倍努力地工作，爭取時間在死神降臨之前多掙些錢。

如果眞是這樣，他就太傻、太貪、太不值得可憐了。（五四）

柳絲絲

上海文武著

四一：把心一橫

「朱蒂，這些籌碼，當然是算他們的了，反正輸了，也不用跟我們結賬，同時，你不聽聞陳先生說，我這十萬元籌碼是百孝的，你的籌碼是他的。」

朱蒂點了點頭，神色也沒剛才那末緊了。跟着，絲絲輕聲的說：

「朱蒂，我們倒不如把握這個機會，大賭一番，輸了算他的，賭番攤，骰寶，還是輪盤？」

於是問她倆：

「兩位小姐喜歡……」

們倒霉了，瘋了，我們便叫百孝把它投在拍片……」

「對了，對了，你這辦法好極了。」朱蒂歡喜得幾乎跳了起來。

在這房間下注的人，都是豪賭客。這時，剛才那侍役走近她倆身邊，侍候她們下注，見她倆拿着籌碼從右手倒在左手，又從左手倒回右手，這樣輪迴的倒來倒去，遲遲都未下注。

絲絲和朱蒂也心滿意足，異口同聲的贊成陳德這建議。她倆心裡暗想：「贏了這麼多的錢，他們分一半給自己，也很有可觀了。」怎知陳德

「改天才再玩吧。我帶你們到別處去玩。」

陳德說：

絲絲贏了廿三萬元，朱蒂也贏了十五萬。他可能順手分點給自己。但而今，分文沒有也說不定。絲絲呢，也跟朱蒂一樣想法，不過，她比較放心的，就是還可藉着贏了錢的機會，使他把錢投在拍片上，換言之，也等于間接送

然的說。一算之下，的心冷了一半，而今把籌碼換了錢，

「你們算算有多少籌碼吧！」陳德悠

「你把這些籌碼換了錢，明天送給我。」

這樣一來，朱蒂絲絲認識，不知汽車開往那兒去。

路上很靜很黯，絲絲對澳門的街道不

「你們算算有多少」贏多少錢了……」

「你把這些籌碼換了。」

怎知自己不但會連開這麼多次，要是夾叠來。跟着，他告訴那位姓李的男子，說：颯馳電掣的向前開駛，吩咐侍役，向李先生祇聽聞陳德說了一聲

買下去，我她不曉得

「二」和「大」的。

無題　靜廬

虎假登場眼角高，色媚人獻鳳袍。貧士擺財臨下施魔爪，澳兒胡語來醇醪。易欺成厲鬼，享落陰曹。故知因果分明報，作惡天誅不可逃。

半靜寂地帶　冉尼

郵政當局，對於紅小鬼把「香港」二字改成「驅帝城」的郵件，仍按址派送後，有人問：如果「北京街」寫成「東方紅街」，「寶安道」寫成「紅岩道」，「永安大厦」寫成「永門寨」，未知如何處置？

即使「活用毛澤東思想」，恐怕也難「勝利成功」。

× × ×

一百萬紅小鬼又在北平天安門前大集會。毛澤東臨然露面，狀如啞吧，仍由林彪代表說話。

事實說人家「做話」的「左友」，請作解釋「關話」如何？

× × ×

英國一學校，對青年男女學生五十名，特開一個「追求異性術」課程。

這五十名學生，如果男女各半，課程修完之時，就是集團結婚之日了。

× × ×

澳洲風濕專家稱：女人穿高踭鞋，可能引致醫部患關節炎。她指出：女子鞋踭太高，是最有危險性的時尚。

女人喜歡穿最高的高踭鞋，目的就是希望「醫部患關節炎」。

朱蒂曉得侍役沒注意，朱蒂于是說：不曾是叫他們下

「絲絲，我賭骰寶，你賭番攤吧，好嗎？」

「好，好。」絲絲跟着叫侍役買一萬元「二」。而朱蒂也叫侍役買一萬元「大」。

驀地，一陣哄動聲把余百孝和陳德的談話打斷了，原來大家都嘖嘖稱奇說：

「嗯，今晚的番攤和骰寶怪極了，一連開了十多次「二」和「大」。……」

余百孝側過頭去看看絲絲和朱蒂，見她倆面前的籌碼一大堆，微笑的問：

「怎樣呀？」

「嗯，眞倒霉！」

絲絲眉飛色舞的說：「我們本來就是買「二」和「大」的。

嫁

劉鄧瑞說完這幾句話，就向通田邊的路上奔去，李步堯追上去，在後面叫她的名字，但劉鄧瑞跑得很快，連頭也沒有回一下。李步堯見她奔得很快，也不想追她，他祇想親自到胡陽坡去走一趟，好好向她解釋一番。

李步堯在附近的田莊上救了一回步，就回家去了。他見着劉靜瑤時，心裡非常生氣，責問道：「靜瑤，家產現在雖然落到你的名下，但你到底還是李家的媳婦呀！試問你有甚麼權力阻攔和李家有往來的人上門呢？」

「我來告訴你，產權雖然是你的，但你還是李步堯的老婆，應該讓我說句話。」

「我沒有不讓你說話，你儘管說好了。」

李步堯憤憤地用拳擊了一下自己的掌，沒有說下去。

劉靜瑤走到他的面前，說道：「你下次最好不要隨便打我的管家，要知道我事後得賠二十塊

「她難道沒有權上我家的門來嗎？」

「如果得到我的應許，她當然也可以上門來是如而已，你還爲她而打了我的管家的耳光！」

我知道那個與李家有關的人，祇是劉

二十年後

世界短篇小說名著選譯

美‧奧亨利著　傑克譯

「是你，詹奧？」站在門前等候的人高叫。他的胳臂。

「我由衷的祝福！」來人嘆了口氣，把自己的雙手緊握着對方的手，「是鮑勃呀，眞是鮑勃。我確信在這裡一定找到你，祇要還在人世。啊，啊啊！二十年眞是一個長時間。那家舊餐館收盤了，鮑勃；我但願那家餐廳還開着，我們還可以在那裡吃一頓。老友，西部撈得怎麼樣呀？」

「頂瓜瓜！可說是得心應手。你改變多了，詹奧。眞想不到你比從前高了兩三吋。」

「哦，我二十歲後，身體長高了」。

「詹奧，在紐約撈得不錯罷？」

「馬馬虎虎。現在市政局當一份差。鮑勃，來，我帶你到一個地方去，暢談舊事。」

兩人臂兒挽着臂兒在大街那頭走。鮑勃從西部來，開始述說他事業舊門的概略，把成功特別誇大。那高佬縮在翻個竪起的外套裡面，很感興趣地傾耳靜聽。

轉角上一間藥房，電燈雪亮。他們來到燈光底下，彼此不約而同的怔怔地相視。

從西部來的鮑勃，突然站定了，放開了挽着

「你不是詹奧呀！」鮑勃說，「二十年固然是一個長時間，但不會長到把一個人的鼻子變了樣，鷹爪鼻變成獅子鼻！」

「有時時間的轉變，會把一個好人變成一個歹人，」高佬說，「你曾經被扣留過十分鐘，鮑勃。芝加哥方面，猜想你逃到這裡來了，那邊正打電話來給我們，要跟你談談。你懂事的，乖乖地跟着走。當我們往警局之前，先把這張便條交給你，你可趁着窗前的燈光瞧瞧，那是警察詹奧託我轉交的！」

那個從西部來的鮑勃，接過那張便條展開，他的手先是鎮定的，讀到結末，手便稍稍的抖顫了。便條很簡短。

「鮑勃：

我準時赴原定的地點踐約。當你劃着火柴燃點雪茄那時候，我認出這張臉兒正是芝加哥方面所要逮捕的罪犯。我自己無論如何下不得手，因此繞了一個圈兒，找到另一位便衣偵探辦了這件公案。　詹奧」（完）

二月皇后

歷史小說　南宮搏著

一三三：攻入內宮

夜色茫茫，現在，守夜的宮女倚着西閣的欄干眺望着。她有心事，她想回去。她的故鄉在洛陽，然而，明日將赴江南，不知何日是歸程……

不久，玄武門之南，軍衣庫的屋宇之後，有一縷火烟上昇；倚欄干的枝兒看到，但並不特別關心，可是，那一縷烟却迅速地擴大，使她不能不關心，她看着烈焰自語：

「又有火燒了。」

——她心目中，以爲這和前幾天一樣，是尋常的失火。

可是，在烈焰騰空時，玄武門外，出現了一長串火把，依稀有人聲，同時，她聽到厚重的玄武門開啓的聲響。

枝兒爲此而吃驚了，以她在宮廷中的生活經歷，玄武門夜開，是絕對不正常的，再加火把與人聲，這顯然，玄武門有事了。她緊張，想把所見去奏告皇后……

而此時，玄武門已經大亂。虎賁郎將司馬德戡領了一千兵在玄武門外發難！至於被皇帝認爲忠心不貳的直閣將軍裴虔通，則領了二百人，於玄武門之內響應，斬關開門！

玄武門，是宮廷的護衛重地，這一道關，一晌守衛嚴密，經常戒備的，可是，在裡應外合中，却輕易地被打破了。

司馬德戡領軍擁入，和裴虔通相會，急躁地問：

「虔通兄，裡面的情形怎樣？」

「宿衛外營，已被我遣開了，祇是，獨孤氏兄弟所統的內衛，有二三百人之衆，我相信，我們能對付得了的！外面如何？我們把握住了？」

「宇文智及將軍已率兵起事，在衛中營，已被包圍，我們很穩——」

「化及將軍的兵呢？」

「我沒有聯絡上，不過，我以爲沒問題，問題是裡面，倘若打不進去，就很麻煩！」

就在這時，西北的天空上，出現了一枝火箭，隨着，又有相並的兩枝火箭射上天空——這是訊號，宇文化及大軍出動的訊號。

裴虔通奔到火箭，把手中劍一揮，奮激地說：「德勘兄，事不宜遲，我們攻進去！」

於是，他領了四十名衛卒，率先自玄武門內直道向南推進。另外，有兩名校尉，虞從志和令狐行達，分率兵士由左右二通道向分宮樓疾進。這祇是極短的路程，而且，沿路也毫無阻礙。（一〇〇）

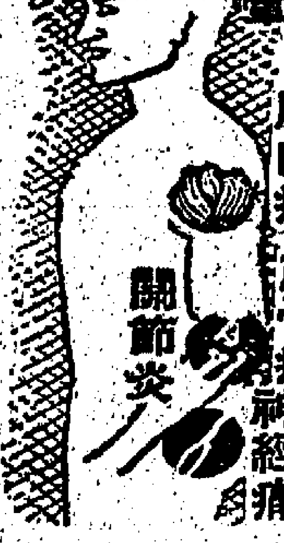
陸奎生中醫師
健康報導
診症時間：上午九時至下午六時；夜診九時至十一時。星期日照常應診。出診預約。
每逢星期三第一百七十二期刊登

胃病速愈法
胃痛　胃酸過多　胃下垂　消化不良　大便黑　胃潰瘍　胃出血
胃痛　立止胃痛　根治胃病

胃潰瘍速愈法
胃痛胃酸過多十二指腸潰瘍　大便發黑三天轉黃理口根治

胃痛根治法
胃痛消化不良　須提防胃下垂
陸奎生名著　治胃病專書　胃病速愈法　胃痛根治法

大便青綠消化弱　胃呆消瘦不知飢
嚴重體虛衰弱現象　頭暈心跳　中氣虛弱　補中益氣治本第一
渾身乏力　疲勞困頓　胸悶氣促　頭眩刺痛　氣血不足　神經衰弱　腰酸背痛　未老先衰

風濕骨痛根治法
風濕筋骨痛　劇烈關節炎　肌肉神經痛


分類廣告
尿　寶驗中醫　韓高元　優待病者　腰骨特效　輕重尿病　一服斷根　筋骨劇痛　周達文　手足　治風濕　同力丸
氣　劉達材　治哮喘一切　鄭達明　心胃氣痛　痔　李慧賢　戴美德　婦科　雷德光　耳鼻　皮膚　尿病

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣
小字四十個
每單位不得超過四段

凡涉及法律性質廣告，需携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

(一)中區新聞大廈利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二三二三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
(四)油麻地上海街三一九號老買公司。
(五)九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
(六)青山道周生生金行（青山道三三六號）。
(七)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。
(八)旺角周生生金行（上海街六一一號）。
(九)深水埗周生生金行（大埔道五十三號）。
(十)佐敦道周生生金行（佐敦道廿七號L）。
(十一)紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）。
(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
(十三)元朗周生生金行（大馬路一號E）。
(十四)元朗康樂市場街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信件在本報廣告部，請携本報收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

201 203 204 205 207 208 210 …

萬基大廈 高尚住宅 價廉物美 設計新型

灣仔 土瓜灣

業利唐樓

旺興建築公司新樓出售

樓宇廉租

招租

出讓

招生

出租

舖位招租

工廠出租

毛織廠特價讓

安達牌電單車 "HONDA"

相瓷碟瓷

港九中華研究所

各國留學

水風

冷氣

教舞

徵求

聘請

啟事

遺失

尋訪

商業

票價廉機（赴台） 學生 時間：九月十七日 請詢：電話229336

益珍茶莊

大方公司 專門搬屋

超大搬屋

九龍搬運公司 專門搬屋

中聯搬屋公司 港717922 九631288

新龍搬屋公司 852427 849159

立勝搬屋公司 港735584 九848810

永安搬屋公司 九840909 港736921

聯運搬屋公司 九881064 港738488

元泰搬運公司 電話882266·842671 專門搬屋

安全搬屋公司 九857370/846411 港453146

平安搬屋公司 九850787 港734400

醫藥

廿元搬屋

頑症 精醫

手脚 竹林氏

徐建中 老中醫

耳鳴 鄭友良

風

鼻 朱仁生

外皮

小便

毒 許德

婦科 黃素珍

痔

血癖丸

洪洲冠

臭狐 面容

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即安為登刊也。
謝謝

工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票／郵票）請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天
此致
工商日報
刊戶： 啟 一九 年 月 日
住址：
電話：

尚有分類廣告刊第十一頁